

HARVARD SINO-INDIAN SERIES

VOLUME II Part 1

INDEX

TO THE

INDIAN TEXT

OF THE

KĀÇYAPAPARIVARTA

BY

FRIEDRICH WELLER

PUBLISHED BY THE HARVARD-YENCHING INSTITUTE

CAMBRIDGE MASSACHUSETTS

1935

PRINTED BY  
IMPRIMERIE DES LAZARISTES  
*Peip'ing*

## PREFACE.

In the following pages I publish the second part of the indices to Baron A. v. Staël-Holstein's edition of the Kāçyapaparivarta<sup>1</sup>, the index to the Indian (Sanskrit) text. It is composed as concisely as possible; as a general rule, no grammatical forms are given. We were of opinion that it would be better to treat the grammar of the language of the Kāçyapaparivarta in a special paper, stating the facts in a systematic way. Only after having completed this small grammar will it be possible to compare the condition of the language of this text with that of related texts, and to pass on from the description to an understanding of how these texts, with their motley mixture of grammatical forms, arose. One day it may even be possible to locate these texts, or parts of them, in India, as to the place of their origin, by tracing back characteristic features of their language to linguistic facts in vernacular inscriptions or Indian dialects, and to place the development of Buddhist thought a little bit more on the earth. But a good many days must pass before this aim is reached. For the time being, we can only try to prepare the ground and must be satisfied with less ambitious results.

As to my index, it is not necessary to say much, it being arranged in the usual alphabetical way of the Petersburg dictionaries, homophones being distinguished by adding the number these are marked with in the small Petersburg dictionary. The place, where a word occurs in the text, is given by the number of the paragraphs Baron v. Staël-Holstein has introduced into his edition. When a v. is added to the number, I mean to say that a heading occurs in the versified part only; when a simple number is given, the heading may occur both in the prose and in the verse parts of a section. A few particles and pronouns were not entered into our index as being of no amount.

I regret having to apologize for a rather long list of misprints; a misfortune seems to have occurred with part of the proofsheets, and the distance between Peip'ing and Leipzig being so great I was not aware of it until too late. I ask to favour me with correcting them.

Leipzig, Oct. 1, 1934.

FRIEDRICH WELLER.

---

1) The Kāçyapaparivarta, a Mahāyānasūtra of the Ratnakūṭa Class, edited in the original Sanskrit, in Tibetan and in Chinese by Baron A. v. Staël-Holstein, Shanghai, Commercial Press, 1926.

## A

am̐ça  
 ekām̐çavacanaṭā 25.  
 akaraṇa  
 nākaraṇa 135.  
 akārya 131.  
 akīrti 7, 7 v.  
 akutsana 26.  
 akuçala 59.  
 akuçaladharmā 95.  
 akuha 136 v.  
 akṣṛima 23, 26 v.  
 akopya  
 atyaṃtākopyadharmā 153.  
 akriyā  
 nākriyā 135.  
 akvacidgamana 145.  
 akṣaya 104, 154.  
 agati 102.  
 agupta 122, 126 v.  
 agorava 9.  
 agaurava 1.  
 agni  
 udārāgnidāna 51.  
 viṣāgni 116 v.  
 agra 32 v., 96, 144.  
 varāgra 3 v., 8 v., 29 v.  
 ekāgracitta 83 v.  
 agradevi 83 v.  
 agramahiṣi 80, 83, 84, 86.  
 agrasatva 20 v.  
 agrāha 148.  
 agrāhya 63, 70, 98. (144).  
 aṅga  
 āryāṣṭāṃgo mārgo 95.  
 caturaṃga (army) 33.  
 lakṣaṇacitritāṅga 86 v.  
 cp. : bodhyaṃga.  
 aṃgīrasa 18 v.  
 acāra  
 nācāra 103, 135.  
 acikitsa 119.  
 acikitsya 65.  
 acirasthāyin 152.

acyuta 10.  
 ajāta 63, 101.  
 ajāti 134.  
 ajātikar 63.  
 ajānaṃta 106.  
 ajānamāna 107 v.  
 ajñāna 70.  
 aṇu  
 aṇumātra 134.  
 paramāṇurajas 158, 159.  
 atas 151.  
 atikrama 18 v.  
 atimanyanā  
 cp. : anativanyanā  
 atṛpta 19 v., 27 v. (?)  
 atṛptatā 25.  
 çrutātṛptatā 155.  
 atṛptitā 19.  
 atyanta, atyaṃta  
 atyaṃtakopanārthatā 156.  
 atyaṃtakṣayatva 148.  
 atyaṃtapariçuddha 125.  
 atyaṃtamitratā 23.  
 atyaṃtaviçuddhatā 104.  
 atyaṃtaçunya 126 v.  
 atyantaçunyatā 64.  
 atyantasumitratā 26 v.  
 atyaṃtākopyadharmā 153.  
 atyantopa . . . . . 156.  
 atyaṃtatā  
 atyaṃtatānutpanna 104.  
 atyaya 71.  
 atra 82.  
 atha 70, 71, 81, 93, 97, 132 v., 136 v.,  
 137 v., 139, 141, 145, 149, 157.  
 7 v. read : mānaṃ mada krodhāṃ  
 adānta 122, 126 v.  
 advitiya 105.  
 advitiyacittābhisan dhānatā 99.  
 adhimānatā  
 cp. : anadhimānatā  
 adhimānika 64.  
 cp. : anadhimānika.

- adhimukti  
     adhimuktijñāna 97.  
     cp. : anadhimukti  
 adhimuktika 6, 11.  
 adhimuktikatā  
     yathādhimuktikatā 6.  
 adhivacana 71.  
 adhivāsanatā  
     kleṣādadhivāsanatā 114.  
 adhiṣṭhāna  
     sarva buddhavikrntitādhiṣṭhāna 89.  
 addhyavasanatā  
     mitrakulabhekṣākuladdhyavasanatāgrahaṇa  
     114 (cp. : corrigenda).  
 adhyātmaṃ 105.  
     adhyātmagata 107 v.  
     adhyātmacitta 107 v.  
     adhyātmavimokṣa 125.  
 adhyāçaya 3, 4, 26 v.  
 adhyāçayatā  
     dṛḍhādhyāçayatā 23.  
     hitasukhādhyāçayatā 23.  
 adhru(va) 152.  
 adhvan  
     tryadhvan 102 (read : tattryadhva- instead  
     of : tatradhva-)  
     anāgate dhvani 105.  
 anatimanyanā 18.  
 anadhimānatā 26 v.  
 anadhimānika 139.  
 anadhimukti  
     anadhimuktibahula 139.  
 anadhimucyamāna 138, 139.  
 ananta 6 v., 20 v., 30 v.  
     anantapuṇya 153.  
 ananya  
     ananyadvīpa 125.  
 (a)nabhijñā 107 v.  
 anabhiratī 25.  
 anabhisamskāra 63.  
 anabhisamskṛta 63.  
 anargha 131.  
 anarthika 125, 136 v.  
 analpaka 19 v.  
 anavadya 59.  
 anavaropita  
     anavaropitakuçalamūla 139.  
 anavasthita 98, 99.  
 anāgata 97.  
     anāgate dhvani 105.  
     nānāgata 102.  
 anātman 94, 104.  
 anātmīya  
     anātmīye ātmīyasaṃjñā 94, 100.  
 anādatta  
     anādattasāra 120.  
     anādattasā .. 152.  
 anābhāsa 56, 57, 98.  
 anāvaraṇa  
     anāvaraṇajñānatā 22.  
 anāvṛta 79 v.  
 (a)nāçvāsika 152.  
 anāsrava 59, 63, 135, 136 v., 139.  
 anāhāra 152.  
 aniketa 56, 57, 98.  
 anitya 56, 94, 126 v. (read : avekṣya, Tib.rtoḡs)  
     152.  
     anitye nityasaṃjñā 94, 100.  
     nānitya 53, 54, 55.  
 anidarçana 56, 57, 98.  
 animitta 63.  
     cp. : ānimitta  
     nānimitta 63, 135. (na - ānimitta ?)  
     çūnyānimitta 126 v.  
     anirbhinna 84.  
 anirvṛti 126 v.  
 aniçraya 103.  
     nāniçraya 135.  
 anugamo (!) 59 (khas mi len ciñ).  
 anuccheda 148.  
 anujavana  
     çvaloṣṭānujavanasadṛça 105.  
     çvaloṣṭvanujavanasadṛça 106.  
     na çvaloṣṭvanujavanasadṛça 107.  
     çvaloṣṭvānujavanasadṛça 105.  
 anutara (!) preamble.  
 anuttara 4 v., 29 v., 89, 91.  
 anutrasta (sic) 36.  
 anutrāsa (sic) 97.  
 anutpanna 63, 104.  
 anutpāda 63.  
     cp. : ānutpāda  
 anutsarga 18, 25.  
 anudāhāra 59.

- anuddiṣṭa 5.  
 anudharma  
     dharmānudharmapratipatti 9.  
 anunaya 101.  
 anupaccheda 83.  
 anupadruta 39 v.  
 anupalabdhatva  
     arthānupalabdhatva 147.  
     kārakānupalabdhatva 147.  
 anupalabdhitva  
     skandhamārānupalabdhitva 148.  
 anupalaṃbha 97, 104.  
     anopalaṃbha 137 v.  
     ṣunyatānupalaṃbha 123.  
 anupaçyin 95.  
 anupahata 39.  
 anupādatta 24.  
 anupādāya 138, 145, 149.  
 anupāçyanā 95.  
 anuyoga  
     sukhalikānuyoga 105.  
 anurūpa 127.  
 anuloma 104.  
 anuçaṃsa 25.  
 anuçaya 8.  
 anuçāsana 9, 10.  
     cp. : ānuçāsani, oi  
 anusārin 28 v.  
 anṛta 4 v., 26 v.  
     anṛtavākyatā 24. (read : sūnṛta 24 and  
     26 v. ?)  
 anta  
     cp. : ananta.  
     eko ntaḥ 56, 57, 58, 59, 60.  
     dvitiyo ntaḥ 56, 57, 58, 59, 60.  
     ubhayor antayor 154.  
     aparānta- 64.  
     ekānta 145.  
     pūrvānta- 64.  
     cp. : sūtrānta  
 antamaçaḥ 4, 21.  
 antara  
     doṣāntaraskhalitagaveṣin 6.  
     amtareṇa 143, 151, 152, 154.  
     antarā 4.  
 antarāya 113 v.  
     kāyajivitāntarāya 8.  
 dharmāntarāya 1.  
 amtarāyakara 113.  
 antarāla  
     ubhayāyomantarāla 98. (gen. dual.)  
 antika, aṃtika  
     antikā( t ) 43.  
     antikāt 117, 140.  
     ant(ikā)d 160.  
     antike 4, 47, 123, 160.  
     sāmtikāt 81.  
 antevāsin  
     vaidyāntevāsin 96.  
 andhakāra 70.  
     tamondhakāra 70, 71.  
 anna 123, 126 v.  
 anya 8, 28 v., 107 v., 140.  
     cp. : ananya.  
 anyatra 98.  
 anyādṛça 91 v. (anyādṛçī)  
 ap  
     abdhātu 30.  
     cp. : āp  
 apanaya 15 v.  
 apanayana 15.  
 apara 20 v., 1 v. (Tib. : gzhan).  
     punar aparāṃ 53, 55, 63, 134.  
 aparādha 8.  
 aparādhin  
     ātmāparādhin 8 v.  
 aparāntaṣunyatā 64.  
 aparikalpita 143.  
 aparikhinna 24.  
 aparigraha 87.  
 aparicinna 24 (read : aparicchinna ).  
 aparipakva 83.  
 aparipāçita 11.  
 aparimāṇa 155.  
 aparimukta 106.  
 aparīçuddha 122.  
 aparihāṇa  
     aparihāṇadharmā 6.  
 aparyādattacitta 161.  
 aparyāpaṃna 135.  
 apāya 128 v.  
     caturbhir apāyair 106.

- apāyagāmin 130.  
 apāyabhūmi 107 v.  
 api 4, 30 v., 61, 108, 125 (cāpi), 142, 157,  
 159.  
 api ca 13 v., 140.  
 api nu 65, 80.  
 128 v. line 4 read: dharmārṇava-  
 sthāpi instead of: dharmārṇava-  
 sthāmi, cp. Tib. text.)  
 126 v. line 5 read: ācārācaryādi-  
 instead of: ācārācaryāpi.  
 apracāra 98. (Tib.: rgyu baḥo )  
 nāpracāra 135.  
 apraṇihita 63, 94, 125.  
 nāpraṇihita 63.  
 apratikāṃkṣaṇa 27 v.  
 apratikāṃkṣaṇatā 16.  
 apratikāṃkṣin 24.  
 apratigha 98.  
 apratipudgala 118 v.  
 apratibala 81.  
 apratima 18 v.  
 apratiṣṭha 56, 57.  
 apratiṣṭhita 98.  
 apratihata  
 apratihatacitta 17.  
 apratihatacittatā 18.  
 apratihatā kṣāṃtilḥ 24.  
 apramatta 17.  
 apramanta 14 v. (read: apramatta).  
 apramāṇa 20 v. (Tib. transl.: ḥhad!)  
 (as proved by the metre apramāṇam  
 is false.)  
 aprameya 159.  
 bodhisatvasyāprameyā puṇyasamḥārāḥ  
 20.  
 (a)pravyāhāra 59.  
 aprasādasamjñi 123.  
 aprātikāṃkṣin 19.  
 abuddhyaṃta 106.  
 abhājana 11 v.  
 abhājanībhūta 11.  
 abhikāṃkṣin  
 guṇābhikāṃkṣin 10 v.  
 abhijña  
 pañcābhijñāvikrīḍanatā 25.  
 kriḍetābhijñehi ca paṃcabhiḥ 28 v.  
 (a)nabhijña 107 v.  
 abhijñatā  
 kṣiprābhijñatā 155, 156.  
 abhinandanatā  
 traidhātukābhinandanatā 125.  
 abhinirhāra  
 gāthābhinirhāra 138, 139.  
 abhiprāya  
 uparaṃbhābhiprāya 140.  
 abhibhāṣaṇatā 24.  
 abhimānika 5, 117.  
 abhiyoga 111 v., 129 v.  
 abhirati  
 araṇyavāsābhirati 19.  
 cp.: anabhirati.  
 abhilāṣin  
 viṣayābhilāṣin 99.  
 abhivādana (?) 117 v. (Tibetan text differing)  
 abhiṣekyaputra  
 tathāgatasyābhiṣekyaputrā(ḥ) 80.  
 abhisamskaraṇatā  
 vicitrakarmābhisamskaraṇatā 99.  
 abhisamskāra  
 cp.: anabhisamskāra  
 karmābhisamskāra 103.  
 abhisandhānatā  
 advitiyacittābhisandhānatā 99.  
 abhikṣṇa  
 abhikṣṇāpattiāpadyanatā 119.  
 abhita 36.  
 abhūta 98 (citta)  
 abhūtacitta 58.  
 bhūtābhūtasamatā 104.  
 abhyaṃtara 78.  
 abhyaṃtarito 78 v.  
 abhyasana 111 v.  
 abhyākhyāna 5.  
 abhra 44.  
 amama 87, 104, 136 v.  
 amitra 23, 26 v., 99.  
 amukta 122.  
 amṛta 20 v.  
 ameddhya 131.

- ayaça ( sic ) 3, 7.  
 ayukta 122.  
 ayoniça 129 v.  
 araṇya 107 v., 124.  
   araṇyagata 106.  
   araṇyavāsa 25, 155.  
   araṇyavāsābhirata 17.  
   araṇyavāsābhirati 19.  
   araṇyaçānta 27 v.  
   araṇyāyatana 105, 141, 142.
- ari  
   arisadṛça 100.  
   ariçatrumārapatha 154.
- aruṣṭa  
   aruṣṭāpatticodanātā 24.
- arūpin 56, 57, 98.  
 aroṣita 107 v.  
 arg 23 ( argāmi, misprint for arghāmi ?,  
   Tib.: bdag ci ri ).  
 argh 26.  
 argha  
   anargha 131.
- arci  
   pradipārci 98.
- arṇava  
   udakārṇava 128.  
   mahāo... rṇavaprāpta 151.  
   mahoghārṇavaprāpta 152.  
   dharmārṇava 128.  
   saṃsār( āṛṇa )vaprāpta 152.
- artha 96.  
   -artham 16 v.  
   -arthe 4 v., 19 v.  
   arthāya 155.  
   ( a )lpārtha 13.  
   gambhīrārthavivaraṇatā 22.  
   jñānārtha 156.  
   dharmārthavādin 14 v.  
   dharmārthasāra 10 v.  
   paramārthapratīsarāṇatā 156.  
   paramārthasatyatā 104.  
   buddhartha 42 v.  
   vivekārtha 156.  
   çunyatārtha 156.  
   satyārtha 156.  
   satvārthodyukta 93.  
   svakārtha... 147.
- hitārtha 87 v.  
 arthakara  
   bahvarthakara 150.  
 arthekara ( sic )  
   svaparobhayarthekarabuddhaputra 80 v.  
   arthagrahaṇajñāna 50.  
   arthapratīsarāṇa 10.  
   arthayukta 4 v.  
   arthānupalabdhatva 147.
- arthatā 156.  
   avisamvādanārthatā 156.  
   atyamtakopanārthatā 156 ( ? read : -tāko-,  
   cp. Tib. text. )  
   samyakprayogārthatā 156.  
   ...çrutārthatā 24.
- arthika 15 v., 126 v.  
   anarthika 125, 136 v.  
   ātmasukhārthika 15.  
   kirtīçabdaçlokārthika 15.  
   guṇārthika 15.  
   jīvitārthika 136 v.  
   dharmārthika 1 v., 15.  
   parṣadguṇ( read : gaṇ )ārthika 15.  
   lābhārthika 15 v.  
   lābhasatkārārthika 15.  
   vivekārthika 15.  
   satvaduḥkhāpanayanārthika 15.
- arthikatā  
   dharmārthikatā 156.
- ardh  
   sam-  
     samṛddhakoça 127.
- arha  
   rājārhan bheṣajyaṃ 130.
- arhant 83, 140, 158.  
 alasa 122.  
 alaṃkāra  
   alaṃkārālaṃkṛta 153.
- aloka  
   nāloka 135. ( cp. Tib. text. )
- alpa  
   alpārtha 13 ; 13 v. ( Tib. text presuppo-  
   ses : ātmārtha ) v.  
   alpakṛtya 13.  
   alpaprayatna 131.  
   alpabhāṣya 123.

- alpamaṅtra 123.  
 alpaçruta 43, 50.  
 alpeçcha 124.
- alpaka  
 cp. : analpaka 19 v.
- avatāra  
 sadāvātāragaveṣaṇatā 100.
- avatāraṇatā  
 sarvajñāñānāvātāraṇatā 23.
- avadya 134  
 anavadya 59.  
 sāvadya 59.
- avabodhanā 18.
- avabhāsa 35.  
 jñānāvabhāsa 35.  
 prajñāya ... avabhāsa 35 v.  
 rūpaçabdagandharasasparçāvabhāsa 105.
- avamanyanā 22.
- avalokana (?) 5. (pratyavalokana?)
- avarodhana 8 v.
- avavaraka 71 (Prakrit form, Skr. apavaraka)
- avavāda  
 avavādānuçāsana 10.
- avarṇa 3, 5 v., 7.
- avaçya 71.
- avaskara 131.
- avasthāna 103.
- avikalpa 87.
- avigama 102.
- aviññaptika 56, 57, 98.
- avidyā 61, 62.  
 avidyāñḍakoça 84.  
 avidyāprahāṇa 146.  
 avidyābhāgiyākḷeçasamatikrama 21.
- avidvaṃs  
 avidvāt 7 v. (read : avidvān?)
- avinīta 122, 126 v.
- aviparyāsa  
 catvāro viparyāsa 94.
- avivāda 142.
- aviṣama 104.
- aviṣaṃvādanārthatā 156.
- avekṣaka 105. (read : upsekṣaka? cp. 107 v.)
- avekṣin  
 sāvekṣin  
 kāyasāvekṣin 136 v.
- avyavasthita 99.
- avyutthānatā 119.
- açani  
 açaṇiprapāta 115 v., 115.  
 açaṇiprapāta 115.
- açānta 122.
- açāçvatatva 148.
- açikṣita 50.
- açuci  
 açuco çucisaṃjñā 100.
- açuddha 126 v.
- açubha 104.  
 açubhe çubhasaṃjñā 94.
- açubhā (sic) 94.
- açcārya 157 (mistake for āçcārya).
- açraddheya 8.
- açrādvyā 95. (mistake? Tib. : ma dad pa)
- açruta 5.
- açva 108.  
 açvadamaka 108.  
 açvasūta 108.
- aṣṭa 20 v.  
 sārddhamṃ aṣṭābhīr bhikṣusahasraiḥ,  
 preamble  
 aṣṭānāṃ bhikṣuçatānāṃ 138, 149.  
 aṣṭavimokṣadhyāyin 83.  
 āryāṣṭāṃgo mārga 95.
- as<sup>1</sup> 5 v., 27 v., 40 v., 43, 71, 82 v., 97, 105, 131 v.,  
 132, 143, 144, 152, (ex. cj. 150. text : smin)  
 astīti ayam eko ntaḥ nāstīti ayam  
 dvitīyo ntaḥ 60.  
 naivāsti neva nāsti 102.  
 samāna 83, 106, 140.
- as<sup>2</sup>  
 ni- 132 v.
- asaṃvara 103, 130.
- asaṃsarga 156.
- asaṃsrṣṭa 123.
- asaṃskṛta 59, 102, 125, 126 v.
- asaṃkḷiṣṭa 125.
- asakta  
 asaktamānasa 137 v.  
 asaktavāhinī 154.
- asaṃgāvimukti 148.
- asaṃjñā 144.
- asaṃtrasaṃta 36 v.
- asamartha 48 v.
- asaṃprajanyatā 95.

asaṃprāpta 97.  
 asaṃprāptapāra 151.  
 asura 106.  
 astra  
   iṣvastra 50.  
 asvabhāva 63.  
   asvabhāvikar 63.  
 asvabhāvatā  
   dharmāsvabhāvatā 63.  
 ah 65, 71, 80, 127, 139, 141, 143, 145, 146,  
 147, 148, 150, 151.

pra- 143.  
 aham 23, 26, 64, 70, 71, 127, 137 v.  
   nāhaṃ 6.  
   mayā preamble, 61, 96.  
   mama 80, 88, 90, 137 v., 140 (maṃma), 141.  
   me 151.  
 ahaṃkāra  
   ahaṃkāramamakāravigata 104.  
   ahaṃkārasthita 134.

### Ā

ākāra  
   sarvākāra 104.  
 ākāṣa 78 v., 79 v., 161.  
   ākāṣadhātu 54, 78, 79.  
   ākāṣapaligodha 111.  
   ākāṣabodhe imi dve pratiṣṭhite (?)  
   111 v. (Tib.: hdi gñis nam mkhaṅ la  
   ni chags pa ste)  
   ākāṣasadṛṣa 99.  
 ākroṣa 8.  
 ākroṣana 8 v.  
 āgamṭuka 99.  
 āga(ma)na 145.  
 āgāra  
   pāṃsvāgāra 100.  
 ācāra 123, 134.  
   yogācāra 108.  
   ācāragupti 126 v.  
   ācāraguptikuhakaṣramaṇa 121, 123.  
   ācāraguptikuhakaṣ ṣramaṇaḥ 123.  
   ācāracaryā 126 v.  
 ācārya 9.  
   ācāryapakṣa 113 v.  
   ācāryamuṣṭi 1.

ājāneya 153.  
   dāntājāneyaprāpta 9, 10.  
   ājāneyabhojana 10.  
 ājanya  
   ājanyaprāpta 10 v. (twice)  
 ājiva  
   pariṣuddhājiva 134.  
   mithyājiva 6.  
   ājivaṣuddha 6 v.  
 āḍhya 127 v.  
 āṇḍa  
   āṇḍakoṣa 84.  
   avidyāṇḍakoṣa 84.  
 ātmaka  
   nṛpātmake 115 v. (read :-ātmake)  
 ātman 57, 104, 129, 142, 143; 137 v. (read :  
   na ātmā)  
   cp. : anātman  
   nairātmya  
   nātma . . . 135  
   ātmagrāha 109.  
 ātmaja  
   mamātmake 90 v.  
   jinātmake 9 v., 17 v., 81 v., 87 v., 88 v.

- sugatātmaja 14 v., 31 v.  
 ātmadr̥ṣṭi 109 v.  
 ātma—dr̥ṣṭi 125.  
 ātmadr̥ṣṭikṛtabandhana 112.  
 ātmadr̥ṣṭigata 95.  
 ātmadoṣ... 27 v.  
 skhalitātmodoṣ... 27 v.  
 ātmadvīpa 125.  
 ātmapratyavekṣā 52.  
 ātmavādin 134.  
 ātmaçilotkarṣaṇā 135.  
 ātmasaṃjñin 136 v.  
 ātmasukha 15.  
 ātmaskhalita 24.  
 ātmahita 13, 80 v.  
 ātmāparādhin 8.  
 ātmotkarṣaṇa 1 v.  
 ātmotkarṣin 1.
- ātmanīya  
 na ca ātmanīyaṃ 137 v.
- ātmiya  
 anātmiye ātmasaṃjñā 94, 100.  
 nātmiya 135.
- ātmya  
 cp. : nairātmya  
 ātmyadr̥ṣṭi 95.
- āda  
 112 v. read : āryaiḥ instead of : ādaiḥ  
 acc. to Tib. text : ḥphags pa rnam  
 kyis.
- ādāyati (?) 154 (Tib. : go bar byed pa )  
 ādi 107 v.  
 126 v. read : ācāracaryādi instead of :  
 ācāracaryāpi.
- ādinava 106, 107 v.
- ādya  
 citte tathādye sthita bodhisatvo 29 v.
- ādhipateya 99.
- ādhyātmaṃ 107.  
 ādhyātmēna 143.
- ānimitta 94, 125 (ānimittā ).  
 cp. : animitta.
- ānutpāda 63.  
 cp. : anutpāda
- ānuçāsani 9 v.  
 ānuçāsani 10 v.  
 cp. : anuçāsana
- āp (= ap)  
 āpskandha 40.  
 ābdhātu 30 v., 54.
- āp  
 pary- 128, 130, 139, 159, 160.  
 yathāparyāpta 2.  
 pra- 9, 10, 14 v., 20 v., 30 v., 41 v.,  
 83, 136 v., 137 v., 146, 147, 151, 152.  
 saṃpra-  
 asaṃprāpta 97, 151.
- āpati (= āpatti) 6.  
 āpatti 6 v.  
 āpattiāpanna 8.  
 aruṣṭāpatticodanātā 24.  
 abhikṣṇāpattiāpadyanatā 119.
- āpadyanatā  
 abhikṣṇāpattiāpadyanatā 119.
- āptamano 125, cp. Hoernle, Manuscript  
 Remains of Buddhist Lit. I, 26, note 2.
- ābandha (?) 154.
- ābhāsa  
 anābhāsa 56.
- ābhimānika 1, 5 v.
- āmātya 42.
- āmiṣa  
 āmiṣasaṃgraha 13 v.  
 lokāmiṣasaṃgraha 13.  
 cp. : nirāmiṣa
- āmukhībhū 4.
- āya 46 v., 92 v.  
 āyadvāra 43, 46, 92.
- āyata  
 lokāyata 13 v.
- āyatana 146.  
 araṇyāyatana 105, 141, 142.  
 cakṣurāyatana 55.  
 lokāyatana 5, 111.  
 çrotraghrāṇajihvākāyamanāyatana 55.  
 ṣaḍāyatana 61, 62.
- āyatika 13.
- āyuṣmant 1, 93, 139, 141, 142, 143, 144, 145,  
 148, 149, 157, 158.
- āyoga (?)  
 çrāmaṇyāyoga 125 (read :-yayoga ?)
- āraṇyaka 124.
- āraṃbhaṇa 94.
- ārāgaṇa 17 v.

ārāgaṇatā

buddhotpādārāgaṇatā 17.

ārāma

gandhārāma 101.

rasārāma 101.

rūpārāma 101.

çabdārāma 101.

sparçārāma 101.

chidrārāmagaveṣaṇatā 100.

ārūpya ... 25.

ārūpyadhā .. 27 v.

ārūpyadhātu 94.

ārocanatā 20.

ārya 9 v., 71, 135.

āryapakṣavidveṣaṇatā 113.

āryamārga 137 v.

āryavaṃça 6.

caturbhir āryavaṃçer 123.

caturāryavaṃçehi 126 v.

āryasaṃgha 125.

āryaṣṭāmga mārga 95.

āryāṇaṃ gotra 102, 103, 137 v. (āryāṇa).

āloka 70, 136 v.

cp. : Samantāloka.

āvaraṇa 20 v.

anāvaraṇa 22.

āvā (= āvām) 141.

āçaya 3 v., 16, 32 v.

dṛḍhāçaya 26 v.

çuddhāçaya 33, 47 v.

çuddhāçayabodhisatva 30 v.

āçayaḍḍhasārab ... 153.

āçayaçuddha 30, 34, 47.

āçayaçuddhatā 8.

āçayaçuddhi 155.

āçayiçuddhiyukta 8 v.

āçcārya 140, 157.

āçvāsika

(a)nāçvāsika 152.

āsana 138, 139.

āsraṇa 138, 145, (149).

anāsraṇa 59, 63.

sāsraṇa 59.

āsvāda

rūpaçabdagandharasaparçānān (!)āsvād-

aṃ cādinavaṃ ca niḥsaraṇaṃ 106.

āhāra

anāhāra 152.

I

iṣ 20 v., 37 v. (aiti).

ati- 97, 102 (atīta, nātīta).

anu- 77 v., 91 v., 117 v., 133 v.

samanu- 28 v., 126 v. (samanvita).

apa- 20 v. (apeta).

upa- 37 v., 129 v.

107 v., 159 : upaiti

11 v. : upapeta (ldan).

prati- 70 (pratitya).

vi- 80 v. (vīta-).

ikṣu

ikṣukṣetra 119.

icchaka

yeneccakaṃ yāti 36 v.

icchā

alpeccha 124.

iñjanā 136 v.

iti f. i. : 6, 149.

ito 20 v., 64, 71, 157, 159.

indra

jinendra 114 v.

indriya

aparipakvendriya 83.

jīvitendriya 109.

dharmendriya 109.  
 pañcendriya 71.  
 prajñendriya 71.  
 sarvendriya 109.  
 indriyasamvara 22.  
 indriyasunirikṣita 154.  
 irṣyā 7.  
 iva 101, 127 v.  
 iṣ 107 v. ( iṣṭa )

iṣ(eṣati) 5 v.  
 pari- 6, 29. v, 93, 125, 137 v.  
 paryeṣṭitavya 96.  
 iṣu  
 iṣvastra 50.  
 iha 48 v., 52, 107 v., 122, 123, 124, 128, 130 v.,  
 134, 137 v., 140, 142, 150, 153, 137 v. :  
 yasyeha, acc. to Tib. text read : na (instead  
 of : ha )

## I

ikṣ  
 ava- 126 v. ( instead of anitya (line 29)  
 read: avekṣya, Tib. rtogs )  
 pratyava- 107.  
 nir- 154 ( sunirikṣita ).  
 upapari- 96.  
 vi- 116 v.

idṛṣa 155.  
 iryāpatha 27 v., 123.  
 caturbhi iryāpathair 123.  
 sarvairyapathesū 24.  
 iṣvara  
 pṛthiviṣvara 86 v.

## U

uccāra 131, 161.  
 lābhasatkārauccārapatana 131.  
 ucchada 152 ( Pāli : ucchādana ).  
 uccheda  
 anuccheda 148.  
 uta 125  
 cp. : yad uta, f. i. : preamble.  
 utkarṣaṇa  
 ātmotkarṣaṇa 1 v.  
 utkarṣaṇā  
 ātmaçilotkarṣaṇā 135.  
 utkarṣin  
 ātmotkarṣin 1.  
 uttama 6 v.  
 jinottama 29 v.  
 uttara 4, 137 v. ( duttari ), 144.  
 lokottara 59, 96.  
 caturottararogaçataprāptānāṃ satvānāṃ (?)  
 152, Tib. text differs.  
 uttaraṇa 26 v.  
 uttānaçāyin 93.  
 uttāraṇatā 152.  
 utthāpaka 142, 143.

utpāda 102.  
 anutpāda 63.  
 cittotpāda 7.  
 buddhotpādārāgaṇatā 17.  
 vidyotpāda 146.  
 utpādamukha 126 v.  
 utpādika  
 prathamacittotpādika 29, 81, 83, 84, 85,  
 86, 87, 89.  
 utsada 111 v.  
 utsadapātracivaradhāraṇatā 111.  
 utsarga  
 cp. : anutsarga.  
 notsarga 135.  
 kāyajīvitotsarga 19.  
 utsarga kāyasya ca jīvitasya 19 v.  
 kāyacittapiṇḍagrāhotsarga 95.  
 udaka 38, 40 v.  
 udakārṇava 128.  
 udāra  
 udārāgnidāna 51.  
 udārādhimuktika 11.  
 udāradharmadeçanā 51.

udārayāna 27 v.  
 udāharaṇa  
   vākpathodāharaṇa 125.  
 udāhāra  
   (a)nudāhāra 59.  
 upaka  
   akāryopaka 131.  
 upakāra 49 v.  
   upakāribhūta 49, 157.  
 upakleṣa 99.  
   sopakleṣa 93.  
   nirupakleṣa 93.  
 upaccheda  
   cp. : anupaccheda.  
 upadarṣana 124.  
 upadrava  
   sopadrava 93.  
   nirupadrava 93.  
 upadhāna  
   sukhopadhāna 159.  
 upaniṣā 159.  
 upanyāsa 29.  
 upapatti 98, 102, 106, 136 v.  
 upapeta 11 v. (Tib. : ldan=upeta).  
   ṣilaguṇopapetān.  
 upabhoga 47.  
 upamā 29, 159.  
 uparaṃbha  
   uparaṃbhābhīprāya 140.  
 uparodha 109.  
 upalabdhatva  
   cp. : anupalabdhatva 147.  
 upalaṃbha

cp. : anupalaṃbha  
 upalaṃbhadṛṣṭika 123, 134.  
 upaṣama 123, 124.  
 upaṣānti 65 v.  
 upastambha 14.  
 upastambhana 14 v.  
 upasthāna  
   cp. : smṛtyupasthāna  
   upasthānaparicaryā 159.  
   upasthānapāricaryā 159.  
   upasthānaparicaryāsvikaraṇa 117.  
   paricaryupasthānabhivādāna 117 v.  
   (Tib. text differing ).  
 upāta  
   upātabhāra 26. ( 24 : nupādatta ) v.  
 upādāna 61.  
 upādhyāya 9.  
 upāya 25, 27 v., 32 v., 81 v.  
   saṃgrhītopāya 27 v.  
   upāyakauṣalya 6 v., 32, 39, 48, 153.  
   upāyasaṃgraha 42 v.  
   upāyasaṃgrhīta 25, 42.  
 upāyāsa 61 v.  
   sopāyāsa 93.  
   nirupāyāsa 93.  
 upekṣaka 107 v.  
 ubhaya 70.  
   nobhaya 143.  
   svaparobhayārthekarabuddhaputra 80 v.  
   ubhayāyomantarāla 98. ( gen. dualis ).  
   ubhayor antayor 154.  
 uṣṭradhūmaka 93.

**R**

ṛjuka  
   ṛjukasya bodhisatvasya 8.  
   ṛjukalakṣaṇāni 8.

ṛddhipāda  
   catvāro dṛddhipādāḥ 95.

**E**

eka preamble, 56, 57, 58, 59, 60, 71, 82 v., 85,  
 105, 107 v., 157, 159.  
 ekeka 158, 159.  
 ekacara 99.

ekacittaprasāda 140 ( so to be read  
 p. 203 line 2 instead of: ceva citta- )  
 ekajātiprabaddha preamble.  
 ekapramukta 35.

ekarasa 40.  
 ekarasatā  
     sarvadharmāikarasatā 103.  
 ekāṃṣa  
     ekāṃṣavacanatā 25.  
 ekāgracitta 83 v.  
 ekānta 145.  
     ekāntavādin 28 v.  
 ekatya 122, 123, 124, 128, 134.  
 ekāktin 105.  
 etad 1 v., 3, 4, 5.  
 etāvant  
     etāvata 137 v.  
 em 30 v., 31 v., 34 v., 36 v., 49 v., 65 v.,  
     85 v., 88 v., 107 v.  
 eva 6. 26 v., 29, 30, 31, 35 v., 36, 39, 63, 64,  
     65, 71, 83, 93, 105, 106, 124, 128, 140,  
     141, 144, 151, 152, 159.

ogha  
     caturbhir oghe 155.  
     mahoghārṇavaprāpta 152.  
     mahāo . . . ṛṇavaprāpta 151.

aurasa  
     jinorasa 1 v., 10 v., 12 v., 32 v.  
     buddhaurasa 5 v.  
     sugatorasa 28 v.

katama 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14,  
     15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 52,  
     94, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117,  
     118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125,  
     142, 155, 161.

katara 97.  
 katham 105, 107, 146, 150.  
     kathamcit 9 v.

= evaṃ 71 v.  
 read eka instead of eva p. 203 line 2.  
 evaṃ : preamble, 39 v., 48 v., 55, 61, 79, 91 v.,  
     107, 141, 151, 158.  
 evam eva 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36,  
     37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44,  
     45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 59,  
     63, 65, 70, 71, 78, 80, 81, 82,  
     83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90,  
     91, 92, 105, 106, 108, 109, 110,  
     127, 128, 129.  
 read : eva instead of : evaṃ 36.  
 evaṃ bhū 70, 71.  
 (e)vaṃrūpa 160.  
 evaṃvidha 107 v.

**O**

oddhatya 9 v.  
 oṣadha  
     oṣadhabhāra 129.  
 oṣadhi 30.

**AU**

auṣadha 48.  
     vaidyauṣadha 129 v.  
 auṣadhi, -i 30 v., 31 v.

**K**

kathamān 124 (ji ltar), ib. : kathamāṃ.  
     cp. : kāthamāṃ  
 kathay 8 v., 107 v.  
 kathopadiṣṭa 13 v. (Tib. : ji ltar, read :  
     yathopadiṣṭa ?)  
 kadāci 4 v., 38 v., 43 v., 91 v.  
 kadācit 28 v., 71, 90 v.

kar 1, 3 v., 6, 7 v., 9 v., 10 v., 20 v., 28 v.,  
35, 42, 44 v., 47 v., 49 v., 63, 65, 71,  
87 v., 91, 92, 93, 95, 96, 103, 108, 125,  
126 v., 128, 132 v., 140, 144, 147, 153,  
158, 159, 161.  
karaṇiya 147.  
cp. : kārya.  
sukṛta.  
karāpay 158, 159.  
ajātikar 63.  
asvabhāvikar 63.  
alaṃkṛta 153.  
kālaṃ kar 106, 128, 130, 160.  
gurukar 160.  
dṛṣṭikṛta 109 v.  
ātmadṛṣṭikṛtabandhana 112.  
namaskar 84, 86 v., 88, 90.  
satkar 25, 27 v., 159, 160.  
saṃskar 59.  
cp. : asaṃskṛta.  
abhisāṃskar 63, 71 v., 78, 79.  
cp. : anabhisāṃskṛta.

kar<sup>3</sup>  
vikīryeta 151.

kara  
aṃtarāyakara 113.  
bahvarthakara 150.  
arthekara (sic) 80 v.  
citrakara 99.

karaṇa  
nakaraṇa 135.  
cp. : akaraṇa

karaṇatā 100.

karaviṅka  
karaviṅkapotaka 84.

karin  
ṣrutaprajñakarī 14 v.

karuṇatā  
mahākaruṇatā 24.

karuṇā 16 v., 20 v., 26 v.  
mahākaruṇā 16, 20, 153.  
mahākaruṇādharmaMegha 44.

kartar 142, 143.

kardama 38.

karma 103 (karmo).

kāyakarma 159.  
m . . . . rma 159.  
vākkarma 159.

karmaṇikṛta 153.

karmatā  
cittasukarmatā 27 v.

karman 16 v.  
karmakleṣa 71, 84.  
karmavipāka 16.  
vipāka . . . karmaṇaṃ 16 v.  
karmavipākapratīsarāṇa 8.  
karmasvaka 8 v.  
karmābhisāṃskāra 103.  
kāyakarman 122, 134, 159.  
kāyakarmapariśuddhi 161.  
manaskarman 122, 134, 159.  
vākkarman 122, 134, 159.  
vicitrakarmasāṃsthānatā 99.  
vicitrakarmābhisāṃskaraṇatā 99.  
sukṛtakarmakārin 10.

karṣ  
(a) va- 27 v.  
ut- 103.  
pari- 25.

karṣāṇa 46, 92.

kalala 83. (kalalamahābhūtagata)  
mātāpitṛkalalasaṃbhūta 152.

kalā 159.

kalp  
kalpay 123, 143, 144.  
parikalpay  
aparikalpita 143.  
vi-  
vikalpya 98.  
vikalpay 125, 143, 144.

kalpa 94, 136 v. (investigation).  
71, 155, 159 (period of time).

kalpanā  
na ṣilakalpanā 135.

kalyāṇa  
kalyāṇadharmā 11.  
kalyāṇamitra 13 v., 14 v., 25.  
bhūtakalyāṇamitra 14 v.

- kaṣāya cp.: kāṣāya.  
sakaṣāyaccitta 117 v.
- kāṃkṣ  
ā- 16 v., 29 v.  
prati-  
apratikāṃkṣayati ( sic ) 2.
- kāṃkṣā 7.
- kāca 91 v.  
kācamaṇi 85 v., 91.  
kācamaṇika 85, 91.
- kāthamāṃ 124.  
cp.: kathamān.
- kāma  
kāmam 81 ( mistake, cp. Tib. text. )  
dharmakāma 1, 100.  
vivekakāma 15 v.  
uttartukāma 151.  
çikṣitukāma 52, 150.  
kāmaguṇa  
divyaiḥ paṃcabhiḥ kāmaguṇaiḥ 106.  
kāmadhātu 94.
- kāya 8, 95, 103, 125, 126 v., 142, 143, 148,  
152.  
satvakāya 18 v.  
kāyakarman 122, 134, 159.  
kāyakarmapāriçuddhi ( daça ) 161.  
kāyacittavivekatā 104, 155.  
kāyajivitotsarga 19.  
cp.: satkāyadrṣṭi.  
kāyapāriṇiṣpatti 146.  
kāyapraviviktavihārin 105.  
kāyasāvekṣin 136 v.  
rūpakāya 125.  
kāya—āyatana 55.
- kāyika  
caturmahārājakāyikās ... devāḥ 41.
- kāra  
kumbhakāra 51.  
ahaṃkāra 104.  
mamakāra 104.  
manasikāra cp. this heading.
- kāraka 142, 143, 147.
- kāraṇā 100 ( gnod pa )
- kārin  
sukṛtakarmakārin 10.
- kārya 27 v., 42 v.  
sarvabuddhakārya 42.
- sarvarājakārya 42.  
akārya 131.
- kāla 27 v.  
kālaṃ kar 106, 128, 130, 161.  
nityakāla 10 v.  
( mara )ṇakāla 160.  
kālakriyā 120, 152.  
kālagata 128, 140.
- kāç  
prakāçay 11 v., 20 v.  
saṃprakāçay 2.
- Kāçyapa (= Mahākāçyapa )  
1 - 23, 26, 29 - 65, 70, 71, 78 - 96, 98 -  
102, 105 - 125, 127 - 135, 136 v., 139, 140,  
158, 160.  
Mahākāçyapa 1, 139, 157, 158,  
Kāçyapa ( tathāgata ) 140.  
kāṣāya ( rñog pa dañ bcas pa ) 117.  
cp.: kaṣāya  
kāṣāya ( ñur smrig ) 133 v.  
kāṣāyadhāraṇa 117, 132, 133.  
kāṣāyavastra 132 v.
- kiṃcana 136 v.  
kiṃcāpi 81, 82.  
kiṃcid 65, 71, 82 ( -ci ), 82, 87 v., 90, 102,  
107 v., 125, 128, 129, 142, 151.
- kiṃ nu 26 v.  
kiyat 124, 157.  
kiyaccireṇa ex conj. 147, ( text : keva cireṇa )  
kīdṛça, 98, 151, 152.
- kīrti 3, 7.  
kīrtiçabdaçloka 15.  
kīrtiçabdaçlokaçramaṇa 121, 124.  
kīrtiçabdaçlokaḥ çramaṇaḥ 124.  
kīrtiçlokaçramaṇa 126 v.  
cp.: akīrti.
- kuṃsana 8.  
kuḥṣi 83.  
kuḥṣigata 83.  
kuḥṣisthita 83 v.
- kuṃjara 37.  
kuṭila 7.  
kuṇapa  
miḍakuṇapa ( sic ) 101.
- kutas 145.  
kutaçcit 145.

kutirthyatirtha 154.

kutra 141.

kutsana

cp. : akutsana.

kunsanatā

jñānakunsanatā 23.

kup 8, 108 v.

cp. : akopya.

pra- 108.

kumāra 83, 84, 86.

kumāraka 83 v.

kumārga 95.

kumitra 13.

kuṃbh

ut- 108.

kumbhakāra 51.

kula 5.

bhekṣākakula 114.

mitrakula 114.

kuladuhitar 157, 158, 159.

kulaputra 150, 151, 155, 157, 158, 159.

kuçala 5, 27 v., 40 v., 41 v., 59, 77 v., 108, 153, 155.

cp. : akuçala.

kuçalacaryā 23.

kuçalacchandikatā 155.

kuçaladharmā 95, 153.

sarvakuçaladharmasamgraha 19.

kuçalāna dharmāna samgrahārthe 19 v.

kuçalamūla 14, 19, 25, 39, 40, 84, 93, 96, 101, 139.

kuçalāna mūlāna 19 v.

bodhicittakuçalamūla 41.

kusahāya 13.

kusida 1 v.

kuhaka 126 v.

ācāraguptikuhakaçramaṇa 121, 123.

ācāraguptikuhakah çramaṇaḥ 123.

kuhana 126 v.

kuhanalapanatā 123.

kuhanā 19 v.

kūṭa

ratnakūṭa 157.

mahāratnakūṭa 52, 150, 157, 159.

saṃkarakūṭa 49.

kṛtya

alpakṛtya 13.

kṛtrima 23.

kṛṣṇa

kṛṣṇaçira 93.

ketava 3 v.

keva cireṇa 147 (seems to be a mistake for kiyaccireṇa)

kevala 61.

kesarin 36 v.

kokanada 38 v.

koṭi 20 v., 71, 82, 155.

koṭṭarāja 86 v.

koṭṭarājan 84, 86.

kopana

atyamṭakopanārthatā 156.

koça

āṇḍakoça 84.

avidyāṇḍakoça 84.

samṛddhakoça 127.

koṣṭha 65.

kaukṛtya 3 v., 96.

kauçalya 50.

upāyakauçalya 6, 32, 39, 48, 153.

kausidya 95.

kram

kramaṇiya 153.

samati- 102.

pra- 36 v., 138, 139.

upasaṃ- 141, 145.

krama

krameṇa 30 v.

mānokramavāhini (?) 154.

kriyā 48 v.

cp. : akriyā.

na kriyā 135.

kālakriyā 120, 152.

khaḍḍakakriyā 108.

tajjakriyā 105, read : tajjaniya ( Skṛt : tarjaniya )

sākṣīkriyā 91, 143 ( -kṛyā ).

kriḍ 28 v.

kruç

ā- 107, 107 v.

pratyākroçay 107.

krodha 7.

kliç

saṃ- 99.

cp. : asaṃkliṣṭa 125.

kleça 48 v., 49, 71, 84, 114 v., 125, 131 v.,  
148.

upayakauçalyakleçachinna 39.

avidyābhāgiyakleçasamatikrama 21.

kleçatṛṣā 128.

nānākleçappravartanā 99.

sarvakleçamalavigata 104.

kleçaviṣa 48.

kleçavyādhi 129, 130.

kleçādhivāsanatā 114.

kva 145.

kvacit

na kvacit 143.

cp. : akvacit.

kṣaṇa

tatṣaṇajāta 84, 86 v.

kṣaṇabhaṅga 99.

kṣatriya 80, 81.

kṣam 16.

kṣaya

akṣaya 104.

dveṣakṣaya 143.

mohakṣaya 143.

rāgakṣaya 143.

kṣayatva

atyaṃtakṣayatva 148.

kṣal

suprakṣāḷita 131.

kṣānti 20, 24, 27 v., 153.

nairātmakṣānti 16 v.

kṣi

kṣiṇa 97, 148.

kṣip 1 v., 105, 107 v.

XXkṣip 5 v.

kṣapay 143.

pari- 159.

pra- 84.

prati- 6.

vi- 1.

kṣipra

kṣiprābhijñatā 155, 156.

kṣetra 20 v., 32 v.

ikṣukṣetra 49.

buddhakṣetra preamble, 32.

mṛdvikākṣetra 49.

çālikṣetra 49.

kṣema

kṣemamārga 154.

## KH

khaḍuṃka 9 v.

bodhisatvakhaḍuṃka 9.

khaḍuṃkakriyā 108.

khalu 23, 64, 65, 93, 138, 140, 141, 145, 150,  
157.

khād 78.

khid

pari- 37, 155.

cp. : aparikhinna 24.

kheda 27 v., 37 v.

khyā

ā - 61, 96, 150.

pratisaṃ- 124.

## G

gaṃga

gaṃgavālikā 20 v.

gaṃgā

gaṃgānadi 151.

gaṃgānadivāḷuka 158.

gaṃgānadivāḷukā 158, 159.

gaṃgānadivā . . . . 159.

gaṇa

tāragaṇa 90 v.

pakṣigaṇa 84.

parṣadgaṇa- 15 (ex conj., text: gaṇa,  
cf. Tib. text)

gaṇasaṃnipāta 125.

gaṇanā 159.

gata

cp. : kālagata.  
dṛṣṭīgata.  
dṛṣṭīgata.  
pustagata.

gati 27 v., 102.

sarvabhavagati 24, 126 v.  
cp. : agati.

gandha 105, 106.

ṣubhagandha 133.  
gandha . . . avabhāsa 105.  
gandhārāma 101.  
cp. : nihsaraṇa 106.

gam 9 v., 16, 36 v., 65, 81 v., 83, 93, 96, 106,  
107, 131, 141, 145.

samyaggat. ḥ 136 v.

cp. : gata.

anugata 135 (Tib. : bral ba ), an+?

apa- 4, 135, 136 v.

ā- 97, 105, 145, 154.

cp. : anāgata.

samanvā - 3, 4, 5, 6, 23, 26, 82, 83, 91,  
122, 127, 134.

samud- 154.

nir - 65.

vi - 25, 43, 70, 71, 104, 138, 149, 154.

gama

cp. : dūraṃgama.  
pūrvaṃgama.

gamana

akvacidgamana 145.

gambhīra 84 (voice); 138, 139, 140 (dharma-  
deṣanā);

gambhīrārthavivaraṇatā 22.

gala

galagraha 109.

gaveṣ 6 v., 107 v.

pari- 97, 102, 104.

gaveṣaṇatā

sadā cchidrārāmagaveṣaṇatā 100.

sadāvatāragaveṣaṇatā 100.

gaveṣin 6.

gahana

dṛṣṭīgahana 65 v.

gā<sup>2</sup> (gāyati)

saṃ- 142.

gāḍha 112.

gāḍhatara 65.

gātha 20 v.

gāthā 136 v., 157, 159.

gāthābhīnirhāra 138, 139.

gāmitā

viṣeṣagāmitā 6.

gāmin

apāyagāmin 130.

durgatigāmin 128.

parimatiragāmin 154.

nirvāṇapuragāmin 154.

kṣemamārgagāmin 154.

yadgāmin 148.

vinipātāgāmin 140.

. . . kiḡāmin 148 (gar ḥgro).

gāh 6.

ava - 138, 139, 140, 141, 142.

guṇa 15 v., 36, 91 v., 133 v.

abhībhavati pṛthakcchrāvākān guṇān(?)

85 v. (Tib. text : ṅān thos stoṅ yaṅ de  
ltar zil gyis gnon).

kāmaguṇa 106.

dhutā guṇā 126 v.

parṣadguṇa 15, 15 v. (read : gaṇa ?

cp. Tib. text).

bodhisatvaguṇa 16.

mahāsatvaguṇa 29.

ṣīlaguṇa 11 v., 129 v.

sarvagūṇapāripūri 155.

guṇābhīkāmḡṣin 10 v.

guṇārthika 15.

tadguṇapratikāmḡṣin 10.

guṇavaṃta 117.

gup

cp. : agupta.

gupti

ācāragupti 126 v.

ācāraguptikuhakaṣramaṇa 121, 123.

ācāraguptikuhakaḡ ṣramaṇaḡ 123.

vinayaguptipratīṣṭhita 134.

guru 3 v., 10.

gurukar 160.

gurukatā

satyagurukatā 25.

gulma 30.

gūh

vi - 8.

Gṛddhakūṭa preamble.  
 gṛha 71, 152.  
 cp. : Rājagṛha.  
 gṛhapati  
 gṛhapatipakṣasevanā 113.  
 gṛhastha 123.  
 gṛhassthapakṣasya . . . sevanā 113 v.  
 gelānya 65.  
 gailānya  
 acikitso gailānyau 119.  
 dīrghagailānya 118.  
 go 37 v.  
 gocara  
 ācāragocarasampanna 134.  
 buddhagocara 137 v.  
 gotra 103, 104.  
 āryāṇām gotram 102, 103, 137 v.  
 ( āryāṇa ).  
 gaurava 17 v.  
 cp. : agaurava.  
 sagaurava.  
 gauravā 160.  
 gauravatā 9 v.  
 grah 10 v., 129.  
 na grāhyaṃ 135.  
 cp. : agrāhya.

samabhi- 108.  
 ud- 124, 150, 159, 160.  
 ni- 108, 109 v.  
 pari- 11 v., 48, 98, 122, 139.  
 saṃ- 25, 27 v., 42, 153.  
 graha 109.  
 galagraha 109.  
 grahaṇa  
 addhyavasanatāgrahaṇa 114.  
 arthagrahaṇajñāna 50.  
 castragrahaṇa 50.  
 cāstragrahaṇajñāna 89.  
 grāma 106, 107 v.  
 grāha  
 na grāho 135.  
 cp. : agrāha.  
 āmagrāha 109.  
 piṇḍagrāha 95.  
 grāhin  
 pradakṣiṇagrāhin 10.  
 mānagrāhin 9.  
 glāna 65, 130.  
 glānya 65, 118 v.  
 dīrghaglānya 118.  
 acikitso glānyo 119.

## GH

ghaṭ 83 v.  
 ghana 44.  
 ghrāṇa . . . āyatana 55.  
 ghuṇa 78 v.

ghuṇṇa 78.  
 ghuṣ  
 vighuṣ  
 vighuṣṭaḥabda 154.

## C

ca 1.  
 cakravartin 45 v., 83 v.  
 cakravartin 81 v.  
 rājā cakravarti 45 ( - ti ), 82, 83, 84.  
 cakravartilakṣaṇa 82, 83.  
 cakravartivaṃṣa 83.  
 cakṣ  
 ā- 8.  
 cakṣu

cakṣuvibhrama 161.  
 cakṣus  
 dharmacakṣus 138, 149.  
 cakṣurāyatana 55.  
 catur  
 catvāro dharmāḥ  
 catvāra . . . dharmā bodhisatvasya  
 prajñāpārihāṇāya saṃvartante 1.

- catvāra ... dharmā bodhisatvasya mahāprajñatāyāiḥ saṃvartante 2.
- caturbhiḥ dharmaiḥ samanvāgatasya bodhisatvasya bodhicittam muhyati 3.
- caturbhiḥ ... dharmaiḥ samanvāgatasya bodhisatvasya / sarvāsu jātiṣu jatamātrasya ( sic, misprint for jā-? ) bodhicittam āmukhībhavati na cāntarā (mu)hyati yāvad bodhimaṇḍaṇiṣadanāt 4.
- caturbhiḥ ... dharmaiḥ samanvāgatasya bodhisatvasyotpannotpannāma kuṣalā dharmāḥ paryādiyaṃte yair na vivardhanti XXXr dharmaiḥ 5.
- caturbhiḥ ... dharmaiḥ samanvāgato bodhisatvaḥ aparihāṇadharmā ( sic ) bhavati viṣeṣagāmitāyāiḥ 6.
- catvāra ... kuṭilāḥ cittotpādās tena bodhisatvena parivarjitavyāḥ 7.
- catvāra ... ṛjukasya bodhisatvasya ṛjukalākṣaṇāni bhavanti 8.
- catvāra ... bodhisatvakhaḍumkāḥ 9.
- catvāra ... ājāneyā bodhisatvāḥ 10.
- catvāra ... bodhisatvaskhalitāni 11.
- catvāra ... bodhisatvamārgāḥ 12.
- catvāra ... bodhisatvasya kumitrāṇi kusahāyās te bodhisatvena parivarjitavyā 13.
- catvāra ... bodhisatvasya bhūtakalyānamitrāṇi 14.
- catvāra bodhisatvapratirūpakāḥ 15.
- catvāra ... bodhisatvasya bhūtā bodhisatva-guṇā 16.
- catvāra ime ... bodhisatvasya mahānidāna-pratilambhāḥ 17.
- catvāro ... bodhisatva(sya) mārapathasamatikramaṇā dharmāḥ 18.
- catvāra ... dharmā bodhisatvasya sarvakuṣaladharmasamgrahāya saṃvartante 19.
- catvāra ... bodhisatvasyāprameyā puṇyasam-bhārāḥ 20.
- catvāra ... dharmā bodhisatvasya avidyā-bhāgiyākṣeṣasamatikramāya saṃvartante 21.
- caturbhir apāyāiḥ 106.
- catvāro ( ' )viparyāsa 94.
- caturāryavaṃṣeḥi samanvito 126 v.
- caturbhi iryāpathair 123.
- catvāro ṛddhipādāḥ 95.
- caturbhi oghe 155.
- catvāra ... duḥṣīlā ṣīlavamtapratirūpakāḥ 134.
- catvāraḥ ... ṣramaṇāḥ 121, 125 (- ra, -ṇā ).
- catvāri smṛtyupasthānāni 94.
- catubrahmavihāra 25, 153.
- catvāra brahāḥ ca vihāra 27 v.
- catusmṛtyupasthāna 154.
- catvāri smṛtyupasthānāni 94.
- caturaṃga ( army ) 33.
- caturottararogaṣataprāptānāṃ satvānāṃ 152. ( Tib. text differing ).
- caturdiṣaṃ 4, 93, 96.
- caturmahābhūtika 152.
- caturmahārājakāyika 40.
- caturmahārājika 41 v.
- catuḥsamgraha 27 v.
- catuḥsamgrahavastu 25, 153.
- catuṣpadī 20 v.
- caturtha 134.
- catuṣkaka 20 v.
- candana 133.
- candra 88 v. , 90 v.
- navacandra 88.
- pūrṇacandra 88.
- candramaṇḍala 74, 90.
- campakamālā 133 ( text : caṃpa°, twice )
- car 13 v. , 125.
- samaṃ car 12 v.
- cāray 7 v.
- XXcāray 4.
- upa- 3, 147.
- pari- 148, 159.
- pra- 147.
- prayariṣyati 161.
- anuvi- 129.
- cara
- ekacara 99.
- caryā
- ācāracaryā 126 v.
- kuṣalacaryā 23.
- dharmacaryā 23.
- brahmacaryā 125.
- samacaryā 23.
- cal
- ut-
- anu- 134. ( read : anuccalitā ).
- uccālya 65, ucālya 65.

- cāra 103.  
cp. : acāra.
- cāritra 123.
- cārin  
sabrahmācārin 147.  
saṃprajānacārin 123.
- ci  
upa- 40, 152, 153.  
saṃ- 40 v. , 71.
- cikits 93, 96, 129.
- cikitsā 87, 94, 95.  
bhūtacikitsā 93, 94, 95, 96.
- citta 95, 98 - 102 (description of citta),  
103, 148.  
nirāmiṣeṇa cittena 2, 20 v.  
cittena cūddhena nirāmiṣeṇa 20 v.  
cittaṃ varabuddhabodhaye 3 v.  
cittaṃ ... bodhāya 4 v.  
bodhāya cittaṃ 18 v.  
bodhayi cittaṃ 28 v.  
citte tathādye sthita bodhisatvo 29 v.  
citte tathā prathame bodhisatvo 81 v. .  
citte prathame bodhisatvo 85 v.  
cittā kuṭilā 7 v.  
cittasya vikāraṃ paçyati 108.  
cittaṃ sajayati 110.  
kāyavākcittamaner aḥuddho 126 v.  
na cittaṃ 135.  
cittāni vimuktāni 138, 145, 149.  
aparyādattacitta 161.  
apratihatacitta 17.  
ekāgracitta 83 v.  
adhyātmacitta 107 v.  
abhūtacitta 58.  
bhūtacitta 58.  
nirāmiṣacitta 20.  
prasannacitta 12 v. , 17 v. , 86 v.  
bodhicitta 3, 4, 18, 20, 24, 25.  
mūḍhacitta 110.  
vimuktacitta 145.  
çvacittasadṛça 6 v.  
sakaṣāyacitta 117 v.  
samacitta 12 v. , 87 v.  
sarvasamacittasaṃbhārā ... 153.  
saṃbodhicitta 46 v.  
sudāntacitta 37, 137 v.
- cittanidhyapti 148.  
cittaniddhyapti 107.  
cittaparigaveṣatā 97.  
cittapariçuddhi 123.  
cittapracāra 146.  
cittaprajñapti  
na cittaprajñapti 135.  
cittaprasāda 140.  
( p. 203, l. 2 read : ekacittaprasādo ).  
cittavikṣepa 95.  
cittavikāra 108 v.  
kāyacittavivekatā 104, 155.  
cittasukarmatā 27 v.  
advitiyacittābhisandhānatā 99.  
cittotpāda 7.  
cittotpādika  
prathamacittotpādika 29, 81, 83, 84,  
85, 86, 87, 89.
- cittatā  
apratihatacittatā 18.  
samacittatā 12, 23, 26 v. , 87.
- citra 27 v.  
citrakara 99.  
citrāy 86 v.
- cint  
sucintita 154.
- cira 71 v.  
cp. : acira 152.  
yāvaccireṇa 147.  
tāvaccireṇa 147.  
keva cireṇa seems to be a mistake  
for kiyaccireṇa 147.
- civara  
civarapātradhāraṇa 111 v.  
civarapātrapāṇi 126 v.  
utsadapātracivaradhāraṇatā 111.
- cud  
codaniya 27 v.  
coday 6.
- ceṭikā 81.  
ceṭi 81 v.  
rasabhojyaceṭi 101.
- cetanā  
na cetanā 58.
- cetasika  
cetasikā dharmāḥ 103.

- caitya 160.  
 cokṣa  
     sucokṣa (?) 49 v. : saṃkārur (!)...  
     sucokṣo (Tib. : mi gcañ lud.)  
 codanatā  
     aruṣṭāpatticodanatā 24.  
 cora 101.  
 cyu 9, 106, 107 v., 115, 140.  
     acyuta 10.  
 cyuti 102.

## CH

- chad<sup>1</sup>  
     chāday 8 v.  
     pracchāday 8.  
     praticchāday 1.  
 chad<sup>3</sup>  
     vicchandaXX 1.  
     vicchadayanto 1 v. (metrically false  
     form).  
 chandikatā  
     tivracchandikatā 155.  
     kuṣalacchandikatā 155.  
 chid  
     chinna 39, 148.  
     pari-  
     aparicchinna 24 (text : aparicinna),  
     26 v.  
 chidra  
     chidrārāma 100.

## J

- jagat  
     sarvajagatpradhāna 79 v.  
 jan 38, 80, 81 v., 84, 86.  
     cp. : ajāta.  
     ajātikar.  
     jāta.  
     tatkṣaṇajāta 84, 86.  
     jātamātra (sic) 4.  
     jātamātra 4, 86 v.  
     najāta 63.  
     jane 16 v., 20 v., 27 v., 83 v.  
     janay 81 v.  
     nir-  
     dharmadhātunirjāta 80.  
     bodhisatvanirjāta 88.  
     ṣilaphalanirjāta 153.  
 jana 31 v., 48 v.  
     sarvajana 29 v.  
 jaṃtu 142, 143.  
 Jambudvīpa 96.  
 jarā 61, 87 v.  
 jarjara 152.  
 jala 38 v.  
 jaleruha 38 v.  
 java 154.  
     javana 83.  
     jahana (fem. jahanī) 154.  
 jāta  
     auṣadhīdhānyajāta 30 v.  
 jāti 4, 61 (birth, form of existence)  
     sarvajātiṣu 17 v.  
     sarvāsu jātiṣu 4.  
     ekajātipratibaddha preamble.  
     91 (kind, species).  
     cp. : ajāti.  
 jātu 6 v., 11 v., 17 v., 80 v., 90, 91,  
     136 v., 159.  
 jānaka 142, 143.  
 jānapati 84.  
 jānapada 86.  
 jī<sup>1</sup> 91 v.  
 jina 6 v., 7 v., 13 v., 18 v., 20 v., 30 v.,  
     49 v., 88 v., 107 v., 118 v.  
 jinena proktā 1 v., 5 v., 8 v.  
     (5 v. : proktāt)  
 jinānāṃ suta 35 v.  
 jinapraçasta 1 v., 6 v., 12 v., 14 v.,  
     20 v., 28 v.  
 jinarājaputra 86 v.  
 jinātmaja 9 v., 17 v., 81 v., 87 v., 88 v.

jinendra 114 v.  
jinokta 19.  
jinottama 29 v.  
jinorasa 1 v., 10 v., 12 v., 32 v.

jihvā

jihvā—āyatana 55.

jīva

upajīvyā 29.

jīva 142, 143.

yāvajjīva(ṃ) 159.

najīvapratyavekṣā 52.

jīvadṛṣṭi 95.

jīva—dṛṣṭi 125.

cp.: nirjīva

Jivaka 96.

jīvita 4, 8 (kāyajīvitāntarāya), 19 (kāyajīvitotsarga), 125, 126 v.

dharmajīvita 109 v.

jīvitendriya 109.

dharmajīvitendriya 109.

jīvitārthika 136 v.

jugups

jugupsita 131 v. (text: juguspita, misprint?)

jūḷ

javita 154.

jñā 6, 11 v., 106, 124.

jñānamānā 26 v.

cp.: ajñānamāna.

pari- 136 v., 144.

pra- 6 v.

saṃpra- 4 (saṃprajāna).

vi- 78 v.

jñānavijñāta 96 (differing from Tib., doubtful reading).

vijñāpay 29.

saṃ-

saṃjñāpay 141.

jñāna 4 v., 28 v., 36 v., 48, 70, 78, 79, 137 v.

cp.: ajñāna.

adhimuktijñāna 97.

arthagrahaṇajñāna 50.

ṣāstragrahaṇajñāna 89.

pratyarthikaprajñājñānasupratirakṣita 153.

buddhajñāna 12.

vimuktijñānadarṣana 144.

viṣuddhajñāna 137 v.

sarvajñajñānāvātaraṇatā 23.

sarvajñajñānottaraṇa 26.

hetupratyayajñāna 97.

jñānakunsanātā 23.

jñānapratīsarāṇatā 25.

jñānabheṣajya 87 v., 96.

jñānabhaiṣajya 87, 93.

lokottaraṃ jñānabhaiṣajyaṃ 97.

jñānaraṣmi 35 v.

jñānavijñāta 96 (differing from Tib., doubtful reading).

jñānārtha 156.

jñānāvabhāsa 35.

jñānatā

anāvāraṇajñānatā 22.

jñānin 48. v.

jval 98.

## T

tajjakriyā 105, (read: tajjanīya and cp.: nī).

tajjanīya ( $\sqrt{\text{tarj}}$ ), ex. conj. 105 instead of tajjakriyā. cp.  $\sqrt{\text{nī}}$ .

taḍ

tāḍay 107.

pratyātāḍay 107.

tatas (tato) 13, 65 v., 80, 81, 106, 110, 140, 159.

tatpravaṇa 10.

tatprāghhāra 10.

tatproṇu (= tatpravaṇaḥ) 10 v.

tatra 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 (tatcedam is a mistake for: tatreḍam),

15, 16, 17, 18, 19, 20, 26, 29, 30, 31, 32, 34, 35, 36 v., 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 52, 65, 71, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 85, 86, 87, 88, 90, 91, 92, 94, 95, 96, 97, 103, 105, 106, 107, 107 v., 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 122, 123, 124, 125, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 141, 153, 155.

tatradhva- 102 (read: tatyadhva-).

tatha 41 v., 42 v., 44 v.

tathatā

dharmatathatā 104.

- tathatvatā 125.  
tathā 20 v., 26 v., 29 v., 37 v., 38 v., 78 v.,  
79 v., 80 v., 81 v., 82 v., 86 v., 88, 92 v.,  
107 v., 108, 128 v., 129 v., 131 v., 133 v., 139.  
tathāgata 6, 80, 82, 88, 125, 140, 148, 158,  
159, 160.  
tathāgatadarçana 160, 161.  
tathāgatanirmita 148.  
tathāgatanirmi( ta )ka 147.  
tathāgataputra 81.  
tad 1 v., 3 v.  
tadguṇapratikāṃkṣin 10.  
tadyathā 29 - 32.  
tadyathāpi nāma 33 - 51, 65, 70, 71,  
78 - 92, 105, 107, 109, 110, 127- 133,  
151, 160.  
tamehi 5 v.  
tadā 143.  
tannimna 10.  
tanmaya 137 v.  
samādhitaṃmaya 137 v.  
tap  
utaptaviryatā ( sic ) 155.  
tamas 136 v.  
karmakleçatamastimirapaṭalaparyavanad-  
dhanayana 84.  
tamondhakāra 70, 71.  
tar  
tāray 155.  
ava - 106, 138 - 142.  
ut-  
uttartukāma 151.  
uttāray 152.  
tarjana 8. ( cp. : tajjaniya ).  
tarp  
atṛpta 19 v.  
tarpe 44 v.  
tarhi 52, 93.  
tāḍana 8.  
tāttaka 158, 159.  
tāragāṇa 90.  
tāraka  
tārakarūpa 90.  
tāvat 29, 97, 121, 141.  
tāvaccireṇa 147.  
timira 84.  
cp. : tamas.  
tiryagyoni 106.  
tīra  
parimatīra 154.  
tīrthya  
kutīrthyatīrtha 154.  
tīrthika  
anyatīrthikaçrāvaka 140.  
tīvra 20 v.  
tīvracchandikatā 155.  
tu 64, 83, 88 v.  
turaga  
çūraturaga 153.  
tulya  
çvaloṣṭatulya 107 v.  
çvānatulya 107 v.  
viṣāgnitulya 116 v.  
tulyamānasa 29 v. ( misprint : tulya-  
māna so ).  
tuṣ 6 v. ( tuṣṭa ).  
saṃ- 6, 123, 124. ( saṃtuṣṭa ).  
tṛṇa 30, 31 v.  
tṛṭiya 126 v., 134.  
tṛṭti 44 v.  
tṛṭtitā  
cp. : atṛṭtitā 19.  
tṛṣā 128.  
kleçatṛṣāyā ( instr. ) 128.  
tṛṣṇā 61, 128 v.  
bahudharmatṛṣṇā 128 v.  
rāgatṛṣṇā 128.  
teja 31 v.  
tejas  
tejodhātu 31, 54.  
taila  
tailapātra 101.  
tailapradīpa 70, 71.  
tailapadyota 70, 71.  
to, mistake, read : no, Tib. : mi, 9 v.  
tyaj 90 v., 112 v., 116 v.  
pari- 18 v.

tyāga 24, 27 v.  
 trayastriṃṣa  
     trayastrimṣāḥ ca devāḥ 41.  
 tras  
     trāsaya 105, 107 v.  
     ut- 134, 141, 142.  
     cp. : anutrasta ( sic ).  
     saṃ- 134, 141, 142.  
     cp. : asaṃtrasaṃta.  
 trāyastriṃṣa 41 v., 47, 140.  
 triṃṣad  
     cp. : saptastrimṣad.

tribhava 81 v.  
 trivimokṣadhyāyin 83 v. ( the corresponding  
     passage in the prose version reads :  
     aṣṭavi- )  
 trisāhasramahāsāhasra 96.  
 traidhātuka 39, 147.  
     traidhātukānugata 135.  
     traidhātukābhinandanātā 125.  
 tryadhvan  
     ex conj. 102, instead of tatradhva-  
     read : tatrya-  
 tvam 141.

**D**

dam  
     dānta 9, 10, 153.  
     cp. : sudānta.  
     adānta.  
 dama 123, 126 v.  
 damaka  
     aḥvadamaka 108.  
 daridra 80, 127.  
 darṣ 9, 10, 50, 78, 79, 86 v., 98, 108 v.,  
     129 - 134.  
 darṣana 17, 107 v., (?) line 6, text : daṣana,  
     which is, as proved by the metre,  
     false. Tib. : mthoñ.  
     vimuktijñānadarṣana 144.  
     tathāgatadarṣana 160.  
     pūrvadarṣana 83.  
 darṣanatā  
     doṣadarṣanatā 24.  
 darṣin  
     bhayadarṣin 134.  
 daṣan  
     daṣāsu dikṣu 79.  
     daṣa . . . kṣu 154.  
     daṣakāyākarmapāriṣuddhi 161.  
 daṣana 107 v., line 6, read : darṣana, Tib. :  
     mthoñ.  
 dā<sup>1</sup> 9, 16 v., 20 v., 65, 109 v., 158, 159.  
     ā-  
     anādatta 120, 152.  
     upā-

    upādatta 24, ( 26 v. : upāta ).  
     upādāya 8.  
     anupādāya 138, 145, 149.  
 paryā- 5, 33, 161.  
 samā-  
     samādāpay 4.  
     samādape 4 v., 12 v., 14 v.  
 dā<sup>7</sup>, dāyati  
     avadāta 133.  
 dākṣiṇīya 3 v.  
 dākṣiṇeya 148, ( dākṣiṇeyabhūmi ).  
 dāna 16, 81 v., 158, 159( . . naṃ ).  
     indriyasunirikṣitadānavakravigata 154  
     seems to contain a mistake, the Tib.  
     text runs as follows : dbaṅ pos legs  
     par brtags pas lta ba ṅan paḥi ṅiñ  
     yon po med pa ( read : dāru ? )  
     秦：五根善察離諸曲惡。宋：以  
     其五根令生衆善。  
     udārāgnidāna 51.  
     dharmadāna 20.  
     dānaṃ dharmasya 20 v.  
     pradipadāna 21.  
     dānaparivāra 153.  
 dāyaka 14 v.  
 dāru (?) 153. ( cp. : dāna ).  
 divya 106, 107 v.  
 diṣ<sup>1</sup>  
     Xdiṣṭa 10 v.

- deçay 1, 12 v., 107 v., 114 v., 141, 145, 160.  
ud- 5 v.  
cp. : anuddiṣṭa.  
upa- 13 v., 14 v., 157.  
nir- 29, 96, 154.
- diç<sup>2</sup> 40.  
caturdiçam 4, 93, 96.  
daçāsu dikṣu 79.  
daça...kṣu 154.
- diçā  
daçadiçāsu 79 v.
- dīpa 71 v.
- dīrgha  
dīrghagailānya 118.  
dīrghaglānya 118.
- duḥkha 61, 94, 103, 107 v.  
duḥkhe sukhasamjñā 94, 100.  
sarvaduḥkhasamjananatā 99.  
satvaduḥkhāpanayana 15.  
duḥkhaskandha 61.
- duḥçila 11, 20, 25, 27 v., 122, 132, 134, 135.
- durgati  
durgatigāmin 128.
- durja( na ? ) 156.
- durbala 20, 152.
- durlabha 6 v.
- duçruta 6.
- duṣ<sup>2</sup> 97.
- duṣprajñatā 95.
- duhitar  
kuladuhitar 157, 158, 159 ( kula...tā ).
- dūra 5 v., 11 v., 13 v.  
dura 126 v., ( metrically false ).  
cp. : sudūra.
- dūraṃgama 98.
- dṛḍha 39 v.  
dṛḍhāçaya 26 v.  
dṛḍhāçayatā 23.  
dṛḍhaviryā 153.  
āçayadṛḍhasārab... 153.
- dṛṣṭi 96.  
ātmadrṣṭi 109 v.  
ātma—dṛṣṭi 125.  
ātmyadrṣṭi 95.  
jīva—dṛṣṭi 95, 125.  
pudgaladrṣṭi 64, 95, 125.
- pauṣa—dṛṣṭi 125.  
çunyatādṛṣṭi 64, 65, 125.  
satkāyadrṣṭi 134, 137 v., 154.  
satva—dṛṣṭi 125.  
dṛṣṭikṛta 109 v., 112 v.  
sarvadrṣṭikṛta 18.  
dṛṣṭigata 18 v., 64, 140.  
pudgaladrṣṭigata 64.  
laghusarvadrṣṭigata 154.  
sarvadrṣṭigata 65, 109.  
dṛṣṭigata 94.  
ātmadrṣṭigata 95.  
... dṛṣṭivigata 25.  
dṛṣṭigahana 65 v.
- dṛṣṭika  
upalambhadṛṣṭika 123, 134.
- deva 47 v., 83, 107 v., 131.  
vyabhre deve vigatavalāhake 43.  
sarvadeva 33.  
caturmahārājakāyikās trayastrimçāç ca devāḥ 41.  
trāyastrimçānām devānām 47.  
trāyastrimçesu deveṣu 140.
- sadeva  
lokas sadevo 86 v.  
sadevamānuṣikā prajā 149.  
devasamgha 41.
- devaka  
sadevako loko 84, 86, 91, 160.
- devatā 83.
- devi  
agradevi 83.
- deça 93.
- deçanā  
dharmadeçanā 6, 43 v., 138 ( metrically false ), 139, 140, 141, 142.  
udāradharmadeçanā 51.  
samadharmadeçanā 12.
- doṣa 8 v., 48 v., 65.  
doṣadarçanatā 24.  
doṣāntaraskhalitagaveṣin 6.
- daurmanasya 61.
- dauṣa 116 v.  
paradauṣapratyavekṣaṇatā 116.  
svadauṣapratichhādanatā 116.
- dauṣprajña 95.

dru  
 anupadruta 39 v.  
 dva 141.  
 dvayor nityānityayor maddhyaṃ 56.  
 dvayor antayor (asti and nāsti)  
 maddhyaṃ 60.  
 dvau... pravrajitasyākāçapaligodhau 111.  
 dvau... pravrajitasya gādhabandhano 112.  
 dvau... pravrajitasyāṃtarāyakaro dharmau  
 113.  
 dvau... pravrajitasya malau 114.  
 dvau... pravrajitasyāçaniprapātau 115.  
 dvau... pravrajitasya vraṇau 116.  
 dvau... pravrajitasya paridāgho 117.  
 dvau... pravrajitasya dirghaglānyau 118.  
 dvau... pravrajitasya acikitso gailānyau  
 119.  
 dvau... pravrajitasya çalyo 120.

dvaya... 27 v.  
 dvaya 59.  
 dvātriṃçat (dharma make a bodhisatva)  
 23, 26, 28 v.  
 dvātriṃçati 138, 149.  
 dvādaça 20 v.  
 dvādaçadhutaḡaṇa 134.  
 dvāra  
 āyadvāra 43, 46, 92.  
 dvija 107 v.  
 dvitiya 28 v., 56, 57, 58, 59, 60, 126 v., 134.  
 cp.: advitiya.  
 dviṣ 5 v.  
 dvīpa  
 Jambudvīpa 96.  
 dveṣa 94, 143.  
 dveṣakṣaya 143.  
 dveṣatṣṇā 128.

## DH

dhana  
 dhanapārihāṇi 8.  
 dham  
 vi- 70.  
 dhar<sup>1</sup>  
 dhāra... 159.  
 dhāre 20 v.  
 ud- 77 v., 131 v.  
 dhara  
 vinayadhara 134.  
 dharmā 1 v., 2, 7 v., 11 v., 20 v., 28 v., 32 v.,  
 41 v., 49 v., 141, 145, 146.  
 63, 98.  
 bodhisatvamārapathasamatikramaṇā  
 dharmāḥ, bodhisatvasya mārapathasam-  
 atikramaṇā dharmā 18.  
 dharmān çubhā vardhayate janasya  
 31 v.  
 çuddhehi dharmehi 34 v.  
 madhyamā pratipad dharmāṇāṃ bhū-  
 tapratyavekṣā 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58,  
 59, 60, 62, 63.  
 dharmāṇāṃ bhūtapratyavekṣā 63.

dharme dharmānupaçyī viharati na ca  
 dharmānupaçyanāyāṃ pudgaladṛṣṭīye pa-  
 tati 95.  
 nairātmye niḥsatvaḥnirjivaniṣpoṣaniṣpudga-  
 leṣu dharmeṣu 97.  
 çunyatānupalaṃbheṣu dharmeṣu 97, 123.  
 aṃtarāyakaro dharmau 113.  
 dharmato pi tathāgataṃ na samanupaçyati  
 kaḥ punar vāda rūpakāyena 125.  
 çunyatā ānimittā apraṇihitāç ca dharmāṃ  
 çrutvā 125.  
 atyaṃtaçunyāç ca parikṣa dharmān 126 v.  
 virāgato pi dharmāṃ nābhiniçate kaḥ  
 punar vāda uta vākpathodāharaṇena 125.  
 ekatye çramaṇabrāhmaṇo bahūn dharmān  
 paryāpnuvaṃti na rāgatrṣṇān vinodayaṃti/  
 na dveṣatrṣṇā na mohatrṣṇā çaknuvaṃti  
 vinodayituṃ 128.  
 dharmeṣu dharmacakṣur viçuddhaṃ 138, 149.  
 katamaḥ sa dharmo pari(nirvā)syati 142.  
 ebhic cevāyuṣmanto dharmāi nirvāṇaṃ  
 sūcyate/ete ca dharmā çūnyā viriktā  
 agrā... 144.

- catvāra dharmā bodhisatvasya prajñāpāri-  
hāṇāya saṃvartante 1.  
catvāra ... dharmā bodhisatvasya mahā-  
prajñatāyāiḥ saṃvartante 2.  
caturbhiḥ dharmaiḥ samanvāgatasya bo-  
dhisatvasya bodhicittaṃ muhyati 3.  
caturbhiḥ dharmaiḥ samanvāgatasya bo-  
dhisatvasya sarvajātiṣu jātamātrasya bo-  
dhicittam āmukhibhavati na cāntarā  
(mu)hyati yāvad bodhimaṇḍaṇiṣadanāt 4.  
caturbhiḥ ... dharmaiḥ samanvāgatasya bodhi-  
satvasyotpannotpannāma kuṣalā dhar-  
māḥ paryādiyaṃte yair na vivardhanti  
5.  
caturbhiḥ ... dharmaiḥ samanvāgato bodhi-  
satvaḥ aparihāṇadharmā bhavati viçe-  
ṣagāmitāyāiḥ 6.  
catvāro dharmā bodhisatvasya bhūtā  
bodhisatvaguṇā 16.  
catvāra ... bodhisatvamārapathasamatikramaṇā  
dharmāḥ (also : bodhisatvasya mārā-)  
18  
catvāra ..... dharmā hi mārasya atikra-  
māya. 18 v.  
catvāra ... dharmā bodhisatvasya sarvaku-  
ṣaladharmasaṃgrahāya saṃvartante 19.  
catvāra ... bodhisatvasya avidyābhāgiyā-  
kleṣasamatikramāya saṃvartante 21.  
catvāra ... dharmā bodhisatvasya anāva-  
raṇajñānatāye saṃvartante 22.  
dharmāv imau dvau parivarjaṇiyā 117 v.  
dvātriṃṣadbhi ... dharmaiḥ samanvāgato  
bodhisatvo ity ucyate 23, 26.  
dvātriṃṣad ete sugatena proktā dharmā  
niṣevyā sugatorasehi / imehi dharmehi  
samanvitā ye te bodhisatvā sugatena  
proktā 28 v.  
saptātriṃṣad bodhipakṣyā dharmā 45.  
dharmādhipateya  
sarvadharmādhipateya 99.  
atyamṭākopyadharmā 153.  
aparihāṇadharmā 6.  
ṣrutoddhatadharmavihārin 9.  
anuṣāsane nuddhatadharmavihārin 9.  
kalyāṇadharmā 11.  
kuṣaladharmā 95, 153.  
sarvakuṣaladharmasaṃgraha 19.  
kuṣalāna dharmāna ... saṃgrahārthe 19 v.  
akuṣaladharmā 95.  
kuṣalā dharmāḥ 5.  
cetasikā dharmāḥ 103.  
pāpadharmasaṃgraha 122.  
duḥṣīlapāpadharmasaṃgraha 11.  
buddhadharma 7, 8, 11, 14, 32, 151.  
lokadharmā 38.  
vipariṇāmadharma 152.  
ṣukladharma 30, 31, 34.  
ṣuklehi dharmehi 30 v.  
ṣramaṇadharmā 142.  
sarvadharmā 9 v., 52, 59, 94, 125, 134, 148.  
hetudharma 154.  
dharmakāma 1, 10 v., 15 v.  
dharmacakṣus 138, 149.  
dharmacaryā 23.  
dharmajivita 109 v.  
dharmajivitendriya 109.  
dharmatathatā 104.  
dharmatṛṣṇā  
bahudharmatṛṣṇā 128 v.  
dharmadāna 20.  
dharmadeṣanā 6, 43 v., 138, 139, 140, 141,  
142.  
samadharmadeṣanā 12.  
udāradharmadeṣanā 51.  
dharmadhātu 80.  
dharmanāvā 153.  
dharmanetri 20 v.  
dharmanau 152, 153.  
dharma ... 155.  
mahādharmana 152, 154.  
saddharmanau 155.  
dharmaparyāya 52, 145, 150, 160.  
dharmapratisaraṇa 125.  
dharmaprayukta 52.  
dharmaprayoga  
yoniṣadharmaprayoga 52.  
dharmapracaya 50.  
dharmabhāṇaka 1, 2, 14, 17, 160.  
dharmamegha  
mahākaruṇādharmamegha 44.  
dharmalābha 6.  
dharmacraṇa 25, 27 v.  
dharmasaṃgraha 13.  
dharmasya saṃgraha 13 v.

dharmasamūha  
     dharmasamūhājñāna 95.  
 dharmācāryamuṣṭi 1.  
 dharmānudharmapratipatti 9.  
 dharmāntarāya 1.  
 dharmārṇava 128.  
 dharmārthavādin 14 v.  
 dharmārthasāra 10 v.  
 dharmārthika 1 v., 15.  
 dharmārthikatā 156.  
 dharmāsvabhāvatā 63.  
 sarvadharmāikarasatā 103.  
 dharṣ  
     dharṣay 148 (dharṣita).  
 dhā<sup>1</sup>  
     samā- 137 v. (samāhita).  
     praṇi-  
         cp. : apraṇihita.  
     çraddhā 8, 88, 140.  
     abhiçraddhā 16.  
 dhātu 146.  
     abdhātu 30.  
     ākāçadhātu 54, 78, 79.  
     ābdhātu 30 v., 154.  
     ārūpyadhātu 27 v.  
     kāmadhātu 94.  
     tejodhātu 31, 54.  
     dharmadhātu 80.  
     pṛthividhātu 54.  
     rūpadhātu 94.  
     lokadhātu 96, 158, 159.  
     vāyudhātu 32, 54.  
     vijñānadhātu 54.

dhātuka  
     traidhātuka 39.  
 dhānya 30 v.  
 dhāraṇa  
     cīvarapātradhāraṇa 111.  
     kāṣāyadhāraṇa 117, 132, 133.  
 dhāraṇatā  
     utsadapātracīvaradhāraṇatā 111.  
 dhārā  
     varṣadhārā 44.  
 dhārmika  
     saddhārmika 6 v.  
 dhāv<sup>1</sup> 125.  
     anu- 105, 107 v.  
     vi- 105.  
 dhāv<sup>2</sup>  
     sudhauta 131.  
 dhutaḡuṇa 91.  
     dhutā ḡuṇā 126 v.  
     dvādaçadhutaḡuṇa 134.  
 dhur 82 v.  
 dhūmaka  
     uṣṭradhūmaka 93.  
 dhyāna 25, 27 v., 91 v., 153 (dhyān ...).  
     dhyānalābhin 138, 139.  
     dhyānasukhavihāra 142.  
 dhyāyin  
     aṣṭavimokṣadhyāyin 83.  
     trivimokṣadhyāyin 83 v. (mistake, Tib.  
     transl. : rnam pa thar pa brgyad po).  
 dhruva  
     cp. : adhru( va ).

## N

na 1, 3.  
     najīva—pratyavekṣā 52.  
     napudgala—pratyavekṣā 52.  
     napoṣa—pratyavekṣā 52.  
     namājuja—pratyavekṣā 52.  
     namānava—pratyavekṣā 52.  
     nasatva—pratyavekṣā 52.  
     nātmapratyavekṣā 52.  
 nagara 49 v., 106.  
     mahānagara 49.

nadī  
     gaṃḡānadī 151, 158, 159.  
     nānānadī 40 v.  
     mahānadī 40.  
     nadīsrota 98.  
 nand  
     abhi- 125.  
 nabha 5 v., 43 v.  
 nam 84, 86, 88 v., 90 v.  
     ava- 101.

ud 101.  
 upanāmay 87 v.  
 vyuṣṣpanāmayanta 87.  
 pariṇāmay 40.  
 parināmay 40 v.  
 praṇam 86 v.

namas  
 namaskar 84, 86 v., 88, 90.

nayana 84.  
 karmakleṣatamastimiraparyavanaddhaḥ-  
 nayana 84.

nayuta 71, 155.

nara 130 v.

nava 88 v.  
 navacandra 88.  
 candraṇi navaṇi 88 v.

naç<sup>1</sup> 64.  
 pra- 64 (pranaṣṭa).  
 vināçay 109 v.

nah<sup>1</sup>  
 paryavanaddha 84.

nāga 37.  
 devanāgā 83 v.

nānā preamble, 6, 40, 99.  
 nānāvidha 32 v.

nāma (n. sg. nāmaṇi) 127 v.  
 nāma  
 ko nāma 145.  
 tadyathāpi nāma 33-45, 48-51, 65, 70,  
 71, 78 - 92, 105, 108 - 110, 127 - 133, 150,  
 151, 160.  
 yathāpi nāma 37 v.

nāmadheya 127.

nāmamātra  
 nāmamātreṇa 23.

nāmarūpa 61, 62.  
 na nāma na rūpa 135.  
 nāme ca rūpe ca 137 v.

nāmaheta (?) 125 (na nāmahetena bhavi-  
 tavyo, Tib. transl.: miñ gis gnod par  
 ni mi bya ste). (read: nāmahatena?)

nāvā 151.  
 dharmanāvā 153.  
 .....nāvā 155.

niḥsatva 97 (dharmāḥ).  
 niḥsaraṇa 64, 65, 107 v.

rūpaçabdagandharasasparçānāṇi niḥ-  
 saraṇaṇi 106.

niketa  
 cp.: aniketa.

nikhila 129.

nigama 106.

nigraha 108.

nitya 6 v., 10 v., 12 v., 16 v., 17 v., 18 v.,  
 28 v., 29 v., 42 v.  
 nityam iti ...eko ntaḥ ...anityam  
 iti dvitiyo ntaḥ 56.  
 nityaṇi tad gotraṇi sadā dharmatatha-  
 tayā 104.  
 cp.: anitya.  
 anitye nityasaṃjñā 94, 100.  
 na nitya 53 - 55.  
 nānitya 53.  
 nittya  
 nittiyayukta 1 v.

nidarçana  
 cp.: anidarçana.

nidāna 65 v.  
 mahānidānapratilambha 17.

niddhyapti (cp.: nidhyapti).  
 cittaniddhyapti 107.  
 çamathaniddhyapti 154.

nidhāna  
 mahānidhānapratilambha 17.  
 mahānidhāna 17 v.

nidhyapti 118 v. (cittasya). (cp.: niddhyapti).  
 cittanidhyapti 118.

nipāta 130 v.

nimitta 137 v.  
 na nimittaṇi 135.  
 cp.: animitta.

nimna  
 cp.: tannimna.

nimnatā  
 pravrajyānimnatā 155.

niraṃgaṇa 136 v.

niradhimānatā 23.

niraya 106.

nirarthaka 129.

nirāmiṣa  
 nirāmiṣacitta 20.  
 cittena ... nirāmiṣeṇa 20 v.

- nirupakleṣa 93.  
nirupadrava 93.  
nirupāyāsa 93.  
nirodha 62, 102, 124.  
saṃ...vedayitanirodhasamāpatti 144.  
nirghoṣa 84.  
nirjīva 97 (dharma).  
nirdeṣa 29, 139.  
nirmama 87 v.  
nirmāṇa 9 v. (read nirmāṇa no instead of :  
nirmāṇa to acc. to Tib. transl.)  
nirmāṇatā 6.  
nirmānatā 155.  
nirmīta  
tathāgatanirmīta 148.  
nirmītaka 142, 143.  
tathāgatanirmī(ta)ka 147.  
nirvāṇa 16 v., 124, 144.  
nirvāṇe cāpy anarthikā 125.  
cāntaṃ nirvāṇaṃ 94.  
nirvāṇagata 16.  
nirvāṇaparamatā 104.  
nirvāṇaparāyaṇatva 26 v.  
nirvāṇaparyāṃtatā 23.  
nirvāṇapura 154.  
nirvikalpa 87.  
nirvikāra 29, 29 v.  
nirvidā 126 v.  
nirviṣeṣa 103.  
nirvṛti 126 v.  
cp.: anirvṛti.  
nirveda 124.  
nirhāra 84. (query: read: nirghoṣa?)  
niṣcāraṇatā 3, 7.  
niṣceṣṭa 70.  
niṣceṣṭya 70.  
niṣraya  
cp.: anīṣraya.  
na niṣrayaḥ 136 v.  
na niṣrayo nāniṣrayo 103, 135.  
sarvaniṣrayāpagata 135.  
niṣadana 4, 29.  
niṣkiṃcana 131.  
niṣkuhaka 19.  
niṣparyutthāna 8.  
niṣpādanatā 25.  
niṣpoṣa 97 (dharma).  
niṣpudgala 97 (dharma).  
niṣpratīkāra 29.  
nī<sup>1</sup>  
parikarmanīyaṃte 92 v. (mistake, read :  
kriyaṃte, Tib. transl.: byas na; cp.:  
tājjakriyā).  
apa- 87 v.  
samudā- 87, 96, 151, 152, 153, 155.  
samyaksamudā- 93, 96.  
upa- 154.  
vi-  
avinayaṃn 81 v.  
avinīta 122, 146.  
vinayi (?) 81, mistake?  
nīla  
nīlamakṣikā 100.  
nū  
api nū 65, 80.  
kva nū khalu 145.  
nūd  
vinoday 128.  
nṛpati 82 v.  
nṛpātmaka 115 v. (read: nṛpātmaja).  
nṛvara 82 v.  
netra  
pagataṃganetra 101.  
netrī  
dharmanetrī 20 v.  
nerātmya 57.  
naigama 84, 86.  
nairātma  
nairātmakṣānti 16.  
nairātmya 16, 97 (dharma).  
ātmeti ... ayam eko ntaḥ nairātmīyam  
ity ayam dvitīyo ntaḥ 57.  
naivāsti neva nāsti 102.  
no (negation) 9 v., 34 v., 38 v., 65, 71, 80.  
nau 151.  
dharmanau (instr. - nāvā) 153.  
instr. - nāvā 152.  
mahādharmanau 152, 154.  
saddharmanau 155.  
mṛṇmayināv abhiruhyam 151.

**P**

**paṃs**

paṃsayate 107 v.  
paṃsito 107.  
pratipaṃsay 107.

**paṃsaka**

parapaṃsaka 1.

**paṃsana** 8.

parapaṃsana 1 v.

**paṃsanā** 8 v.

paraduḥçilapaṃsanā 135.

**pakṣa**

... pakṣaṃ 7 v.  
ācāryapakṣa 113 v.  
āryapakṣavidveṣaṇatā 113.  
gṛhapatipakṣasevanā 113.  
gṛhasthapakṣa 113 v.  
çuklapakṣa 34.

**pakṣin**

pakṣigaṇa 84.

**pakṣya**

cp. : bodhipakṣya 45.

**pagataṃga (?)**

pagataṃganetra 101.

**pac<sup>1</sup>**

paripācay 4, 11, 31.

**pañca, pañca**

pañca bhikṣuçatāni 138, 139, 140, 141,  
142, 145.

pañcānāṃ bhikṣuṇiçatānaṃ 149.

pañcābhijñāvikriḍaṇatā 25.

kriḍetābhijñehi ca pañcabhiḥ sadā  
28 v.

divyaiḥ pañcabhiḥ kāmagaṇaiḥ 106.

pañca balāni 95.

pañcendriya 95.

**paṭala** 84.

paṭh 13 v., 20 v., 128 v. (?).

paṇḍita 11 v., 20 v., 90.

pat<sup>1</sup> 95, 98, 131.

vinipātay 9, 48.

saṃnipatita preamble.

prapat 96, 107 v.

patana 131.

**pati**

gṛhapati 113.

nṛpati 82 v.

pattiyate 16 v. (yid ches pa); cp. Pāli :

pattiyāyati.

**patha**

caturbhi iryāpathair 123.

sarvairypatheṣu 24.

mārapathasamatikramaṇā dharmāḥ 18.

aṛiçatrumārapatha 154.

vākpathodāharaṇa 125.

**pad<sup>1</sup>**

ā- 8, 134, 141, 142.

paryā- 135.

samā- 144.

ut- 5, 45, 63, 81, 86 v., 98, 104, 129,  
143, 145.

utpāday 4, 83, 123, 160.

pratyutpad 64, 97, 104.

upa- 83, 107 v., 140.

prati- 9, 10, 13, 81, 90, 95, 108, 125,  
148, 150.

viprati - 80.

vi- 151.

saṃ- 123, 133 v., 134.

**pada**

cp. : çikṣāpada.

padma 38.

**par<sup>1</sup>**

pūryate 34 v.

pūritvana 20 v.

pūrṇacandra 88.

pari- 34.

... paripūrṇa 158, 159.

- para 2, 3, 6, 8, 20 v., 23, 65 v. 116 v. ( read :  
 pari doṣāc ) 124, 126 v.  
 na cātmasaṃjñī na pareṣu saṃjñī  
 136 v.  
 svaparobhayārthe karabuddhaputra 80.  
 paraduḥḥilapaṃsanā 135.  
 paradauṣapratyavekṣaṇatā 116.  
 parapaṃsaka 1.  
 parapaṃsana 1 v.  
 parapravādin 95.  
 paralābha 7, 22.  
 paraskhalita 24.  
 paropakrama 8.  
 paropadarçana 124 ( read : paropade-  
 çana ).
- parama  
 paramo çramaṇadharmah 142.  
 çilaparama 137 v.  
 paramārtha  
 paramārthārthapratīsarāṇatā 156.  
 paramārthasatyatā ( ex conj. ) 104.  
 paramāṇurajas 158, 159.
- paramatā  
 nirvāṇaparamatā 104.
- parāmukha 126 v.
- parāyaṇatva  
 nirvāṇaparāyaṇatva 26 v.
- parikarman 91, 92, 140.
- parikarmaṇa 92 v.
- parikarmatā 24.
- parikalpa 94.
- parikalpanā  
 na parikalpanā 135.
- parikṣaka 116 v.
- parigaveṣatā  
 cittaparigaveṣatā 97.
- parigraha  
 cp. aparigraha.  
 bodhiparigraha 14 v.  
 maṃtraparigraha 48 v.  
 saddharmaparigraha 21.
- paricaryā  
 upasthānaparicaryā 159.  
 upasthānaparicaryāsvikaraṇa 117.
- pariṇāmanā 84.
- paridāgha 117.
- parideva 61.
- parinirvāṇa 142, 143, 144.
- paripakva  
 cp. : aparipakva.
- paripantha  
 paripanthabhūta 113 v.
- paripāka  
 satvaparipāka 16.
- paripācana 16 v.
- paripūri  
 prajñāparipūri 155.
- paribhāṣaṇa 8.
- paribhoga 47.  
 çradhādeyabhoga 115.
- parima  
 parimatīra 154.
- parimardana  
 parimardana—dharma 152.
- parimāṇa  
 cp. : aparimāṇa.
- parivāra 82.  
 dānaparivāra 153.
- pariçuddhi  
 cittapariçuddhi 123.
- parihāṇa  
 cp. : aparihāṇa.
- parikṣa 126 v. ( =parikṣya ).
- paritta ( ex conj. ) 78 v. ( text : pariktaṃ,  
 Tib. transl. : chuñ ba )
- parittaka ( ex conj. ) 78 v. ( text : pariktakta,  
 Tib. transl. : çin tu chuñ ba ).
- paryāṃtatā  
 nirvāṇaparyāṃtatā 23.
- paryāya  
 dharmaparyāya 52, 145, 150, 160.
- paryeṣṭi 5, 6, 19, 24, 27 v.
- paryeṣṭitā  
 lokāyatanamaṃtraparyeṣṭitā 111.
- parvata preamble ( Ḡṛddhakūṭa ).  
 parvatarājan 87, (-ja, 87 v.).
- parṣad 149.  
 parṣadguṇārthika 15, 15 v. ( read : par-  
 ṣadgaṇārthika acc. to the Tib. transl. )
- paligodha  
 ākāçapaligodha 111.
- paç<sup>1</sup> 4, 9, 10 v., 71 v., 79 v., 98, 108, 125,  
 126 v.

- samanu- 125.  
 saṃ- 17 v.  
 paçc(ima) 159.  
 pā<sup>1</sup> 130 v.  
 pāṃsu  
 pāṃsvāgāra 100.  
 pāṇi  
 supātrapāṇaiḥ parigṛhitāḥ 122.  
 cīvarapātrapāṇi 126 v.  
 pātra  
 tailapātra 101.  
 cīvarapātrapāṇi 126 v.  
 utsadapātracīvaradhāraṇatā 111.  
 cīvarapātradhāraṇa 111 v.  
 supātrapāṇaiḥ parigṛhitāḥ 122.  
 pāda 145.  
 ṛddhipāda cp. this.  
 pādavikṣepa 161.  
 pāna 123.  
 pāpa  
 duḥçilapāpadharmasaṃgraha 11.  
 pāpadharmasamācāra 122.  
 pāpamitra 25, 139.  
 pāpāni mitrāṇi 27 v.  
 pāpimant  
 mārasya pāpimataḥ 33.  
 pāra  
 na pāraṃ na ca pāramadhy. 136 v.  
 Xpārapāra\* 136 v.  
 asaṃprāptapāra 151.  
 pāramitā  
 ṣaṭpāramitābodhisatvapiṭakaparyeṣṭi 6.  
 ṣaṭpāramitāçravaṇa 17.  
 pārami ( six ) 17 v.  
 pāricaryā  
 upa( sthāna )pāricaryā 159.  
 pāriṇiṣpatti  
 kāyapāriṇiṣpatti 146.  
 pāripūri 95, 155.  
 pāriçuddhi  
 kāyakarmapāriçuddhi 161.  
 pārihāṇa  
 prajñāpārihāṇa 1.  
 pārihāṇi  
 dhanapārihāṇi 8.  
 rājyapārihāṇi 8 ( rāja- is a mistake ).  
 piṭaka, piṭaka  
 bodhipiṭaka 6 v.  
 ṣaṭpāramitābodhisatvapiṭakaparyeṣṭi 6.  
 piṇḍagrāha  
 kāyacittapiṇḍagrāhotsarga 95.  
 pitar  
 mātāpitṛkalalasaṃbhūta 152.  
 puṇya 20 v., 157.  
 anantapuṇya 153.  
 pūrvakapuṇya 159.  
 lakṣaṇapuṇyasatva 83 v.  
 puṇyasam̐bhāra 20.  
 puṇyaskandha 159.  
 putra 29 v., 80, 81, 82, 86 v.  
 tathāgatasyābhiṣekyaputra 80.  
 kulaputra 150, 155, 157, 158, 159.  
 jinarājaputra 86 v.  
 tathāgataputra 81.  
 buddhaputra 80 v.  
 rājaputra 80, 81, 133.  
 çreṣṭhiputra 133.  
 sugatasya putrāḥ 10 v.  
 putrasaṃjñā 82 ( instead of putrasaṃ-  
 jñā manyeta read : putrasaṃjñot-  
 padyeta ).  
 pudgala 1, 13, 64, 142, 143.  
 cp. : niṣpudgala 97.  
 pudgaladr̥ṣṭi 64, 95, 125.  
 pudgaladr̥ṣṭigata 64.  
 pudgalabhāva 64.  
 napudgala—pratyavekṣā 52.  
 puna 64, 81, 107 v.  
 punar 39, 63-65, 70, 80, 83, 87, 93, 106, 108,  
 125, 138, 140, 141, 143, 145, 148.  
 punar aparaṃ 53, 55, 63, 64, 114,  
 142, 146.  
 pura 131 v.  
 nirvāṇapura 154.  
 puruṣa 65, 71, 110, 128, 130, 143, 151.  
 glānapuruṣa 65.  
 daridrāpuruṣa 80, 127.  
 satpuruṣa 150.  
 puṣpa  
 puṣpamālā 132.  
 pusta  
 pustagata ( ? ) 160.

- pūj  
 pūj... 160.  
 pūjay 159.
- pūrva 90.  
 -pūrva 24, 86 v.  
 pūrvadarçana 83.  
 pūrvaṅgama 28 v., 89.  
 pūrvaṅgamatā 25.  
 pūrvāntaṅgunyatā 64.
- pūrvaka  
 pūrvakapuṅyaskandha 159.
- pr̥thak  
 abhībhavati pr̥thakcchrāvākān guṇān  
 85 v. (mistake, cp. Tib. transl.)
- pr̥thivī 29 v.  
 mahāpr̥thivī 29.  
 pr̥thivīdhātu 54.  
 pr̥thivīpradeça 108, 160.  
 pr̥thiviçvara 86 v.
- potaka 84.
- poṣa (cp. : pauṣa)  
 cp. : niṣpoṣa 97.  
 napoṣa—pratyavekṣā 52.
- paura 86 v.
- pauṣa 142.  
 -pauṣa—dṛṣṭi 125.
- prakṛti 125.  
 prakṛtiparinirvṛta 125.
- pracāra 98.  
 na pracāraḥ 103, 135 (na pracā...)  
 cp. : apracāra.  
 cittapracāra 146.
- prach  
 pari-prach 96, 149.
- prajā  
 sadevamānuṣikā prajā 149.
- prajāna (= prajāna)  
 çrutaprajñakarī 14 v.  
 prajānabhāvanā 137 v.
- prajānatā  
 mahāprajānatā 2.  
 duṣprajānatā 95.
- prajānapti  
 na cittaprajñapti 135.  
 na vākprajñapti 135.  
 na satvaprajñapti 135.
- prajāna 144.  
 upāyasaṃgr̥hitā prajāna 25.  
 upāyato saṃgr̥hitā prajānaḥ 27 v.  
 bodhisatvasya prajāna 31.  
 upāyasaṃgr̥hitā bodhisatvasya prajāna  
 42.  
 prajānāya jñānaṃ bhavate viçuddhaṃ  
 137 v.  
 dauṣprajāna 95.  
 bālaprajāna 51.  
 çrutaprajāna 14.  
 mahāprajānāratnasvabhāva 131.  
 pratyarthikaprajānājñānasupratirakṣita  
 153.  
 yoniçomanasikāraprajānapratyavekṣaṇa  
 71.  
 prajānāparipūrī 155.  
 prajānāpārihāṇa 1.  
 prajānāprahāṇa 1 v.  
 prajānāraçmi 35.  
 prajānāya ... avabhāsa kurvati 35 v.  
 prajānendriya 71.
- praṇihita 63.  
 cp. : apraṇihita.
- prati 8.  
 pratikāṃkṣaṇatā  
 cp. : apratikāṃkṣaṇatā.
- pratikāṃkṣin  
 cp. : apratikāṃkṣin.  
 tadguṇapratikāṃkṣin 10.
- pratikāra 19, 29 v.
- pratikṣepa 115 v.  
 saddharmapratikṣepa 115.
- pratigrāhaka 14 v.
- pratigha 18 v., 101.  
 cp. : apratigha.
- pratighāta 27 v.
- praticchādanatā  
 svadauṣapratichchādanatā 116.
- pratiñā  
 cyutapratijñā 9.
- pratipakṣa 107 v.
- pratipatti 10 v., 12 v., 28 v.  
 dharmānudharmapratipatti 9.  
 pratipattivipratipattisthita 25.

bhūtapratipatti 125.  
 bhūtapratipattiḥ çramaṇaḥ 125.  
 bhūtapratipattiçramaṇa 121.  
 pratipattisāra 150.  
 pratipad  
 madhyamā pratipad dharmāṇām bhūta-  
 pratyavekṣā 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58,  
 59, 60, 62, 63.  
 pratipudgala  
 cp. : apratipudgala.  
 pratibala  
 cp. : apratibala.  
 pratibhāna  
 vicitramantrapratibhāna 13.  
 pratimā  
 cp. : apratima 18 v.  
 pratirūpaka  
 bodhisatvapratirūpaka 15.  
 çilavaṃtapratirūpaka 134.  
 pratilambha  
 mahānidānapratilambha 17.  
 mahānidhānapratilambha 17.  
 prativimānanā  
 kalyāṇadharmaprativimānanā 11.  
 pratiṣṭha 41 v.  
 cp. : apratiṣṭha.  
 pratisaraṇa  
 arthapratिसाराṇa 10.  
 karmavipākapratिसाराṇa 8.  
 dharmapratिसाराṇa 125.  
 vyaṃjanapratिसाराṇa 10.  
 pratisaraṇatā  
 jñānapratिसाराṇatā 25.  
 paramārthārthapratिसाराṇatā 156.  
 pratitya 70.  
 pratityasamutpādapratyavekṣāṇā 94.  
 pratiça  
 sapratiça 10.  
 pratyaya 61.  
 hetupratyayajñāna 97.  
 pratyayatā  
 hetupratyayatā 98.  
 pratyarthika  
 pratyarthikaprajñājñānasupratirakṣita 153.  
 pratyarthikasadṛça 100.  
 pratyavara 81.  
 pratyavalokana 5.

pratyavekṣaṇa 71 (?).  
 pratyavekṣaṇatā  
 paradauṣapratyavekṣaṇatā 116.  
 pratyavekṣāṇā  
 pratityasamutpādapratyavekṣāṇā 94.  
 pratyavekṣā 63.  
 cp. : bhūtapratyavekṣā.  
 nātmapratyavekṣā 52.  
 nasatvanajivanapoṣanapudgalanamānu-  
 janamānavapratyavekṣā 52.  
 rūpasya na nityam iti pratyavekṣā  
 nānityānīti pratyavekṣā 53.  
 vedanāyāḥ saṃjñāyāḥ saṃskārāṇām  
 vijñānasya na nityam iti pratyavekṣā  
 nānityam iti pratyavekṣā 53.  
 pṛthividhātor . . . abdhātos tejodhātor  
 vāyudhāto . . . ākāçadhātor vijñānadhāto  
 na nityam iti pratyavekṣā nānityam  
 iti pratyavekṣā 54.  
 cakṣurāyatanasya . . . çrotraghrāṇajihvā-  
 kāyamanāyatanasya na nityam ( nān )-  
 ityam iti pratyavekṣā 55.  
 pratyutpannaçunyatā 64.  
 pratyekabuddha 13 v., 46, 84, 85, 92.  
 pratyekabuddhayāniya 13.  
 prathama 134.  
 prathamacittotpādika 29, 81, 83, 84, 85,  
 86, 87, 89.  
 citte tathā prathame bodhisatvo 81 v.  
 citte prathame bodhisatvo 85 v.  
 pradakṣiṇa 10 v.  
 pradakṣiṇagrāhin 10.  
 pradīpa  
 tailapradīpa 70, 71.  
 pradīpārci 98.  
 pradīpadāna 21.  
 pradeça  
 sapradeça 10 v.  
 pṛthivipradeça 108, 160.  
 Pradoṣa 132 v.  
 pradyota  
 tailapradadyota 70, 71.  
 pradhāna  
 sarvajagatpradhāna 79 v.  
 prapāta  
 açaṇiprapāta 115.  
 prapātasamjñin 123, 126 v.

- prabhāsvara 85 v.  
prabhūta 85 v.  
pramāṇa  
cp. : apramāṇa.  
prayati 87 (mistake : Tib. transl. : rab tu  
sbyor ro).  
prayatna 131.  
prayariṣyati 161( = pracar ).  
prayoga 16, 84, 146, 155.  
samā prayogā 47 v.  
samyakprayoga 47.  
samyakprayogārthatā 156.  
yoniçadharmaprayoga 52.  
prarhāṇa 125( = prahāṇa ).  
pravacana 64, 140.  
pravaṇa  
cp. : tatpravaṇa.  
pravara 133.  
pravarta  
pravartavinaya 134.  
pravartanātā  
nānakleçapravartanātā 99.  
pravādin  
parapravādin 95.  
pravicyaya  
dharmapravicyaya 50.  
pravyāhāra  
( a )pravyāhāra 59.  
pravrajita 111 - 120, 123.  
pravrajya ( = pravrajyā ) 14 v.  
pravrajyā  
pravrajyānimnatā 155.  
pravrajyāsamādāpaka 14.  
praçama  
na praçamo 135.  
prasaṭha 154 ( Tib. : hgro ba, 秦 : 行,  
( = prasṣṭa ? ).  
prasāda 7 v.  
cp. : aprasāda.  
cittaprasāda 140.  
ekacittaprasāda 140 ( so to be read  
p. 203, l. 2 ).  
prasrāva 161.  
prahāṇa 95, 146, 154.  
prarhāṇa 125.  
avidyāprahāṇa 146.  
prajñāprahāṇa 1 v.  
sarvakāmadhātūrūpadhātvarūpyadhātu-  
prahāṇāyāṃ 94 ( read : °hāṇānāṃ ).  
samyakprahāṇa 154.  
catvāri samyakprahāṇāni 95.  
prāgbhāra  
cp. : tatprāgbhāra.  
prāṇa  
dvātriṃçatināṃ ca prāṇasahasrāṇāṃ  
138, 149.  
prātikāṃkṣin  
cp. : aprātikāṃkṣin.  
prātimokṣa 137 v.  
prātimokṣasaṃvarasaṃvṛta 134.  
priya  
madhurapriyabhāṇin 140.  
prekṣya  
hāsyaprekṣya 4.  
prema ( sic ) 10 v.  
prematā 23, 26 v.  
proṇu  
tatproṇu 10 v. ( = tatpravaṇaḥ )

## PH

- phala 153.  
phāṣa 141.  
vayaṃ aranyāyataneṣu sukhaṃ  
phāṣaṃ vihariṣyāmaḥ 141.

**B**

- badīca**  
 matsyabadiça 100.  
**bata** 152.  
**bandh** 110, 133, 153.  
 subaddha 153.  
 anu- 107 v. (anubaddha)  
 ava-  
 avabaddhasakto 136 v. (probably  
 mistake: Tib. transl.: bciñs dañ  
 chags med)  
 prati-  
 ekajātipratibaddha preamble.  
**bandha** 8 v., 125. (154? ° prahāṇābandhā)  
**bandhana** 8, 112, 136 v., 146.  
 ātmadr̥ṣṭīkṛtabandhana 112.  
 lābhasatkāraçlokabandhana 112.  
 saṃjñābandhana 144.  
**barh<sup>2</sup>**  
 bṛṃhayate 9 v.  
**bala** 81 v.  
 pañca balāni 95.  
 cp.: durbala.  
 mahābalavīrya 151.  
 sabala 30 v.  
 balajavanavegasthāmaprāpta 83.  
 balavega 154.  
 balasainya 33.  
**balavant** 37 v., 151.  
**balavantatara** 83.  
 balavaṃtaram 83 v.  
 balavaṃtatara 88, 151.  
**bahirdhā** 98, 125, 143.  
**bahis** 105, 128.  
**bahu** 46, 82 v., 92.  
 bahutara 151, 159.  
 bahvarthakara 150.  
 bahudharmatr̥ṣṇā 128 v.  
 bahuçruta 124, 129, 130, 131, 133.  
**bahumāna** 86 v.  
**bahula**  
 anadhimuktibahula 139.  
**bāla** 13 v.  
 bālabhājana 51.  
 bālaprajña 51.  
**bindeya** (?) 158, cp.: 159 bhidyā, missing  
 in Tib. translation.  
**buddh**  
 buddhyate 11 v.  
 buddhyaṃti 106.  
**buddha** 14, 17 v., 29 v., 32 v., 98, 139,  
 158, 159.  
 buddhakārya  
 sarvabuddhakārya 42.  
 buddhakṣetra preamble, 32.  
 buddhagocara 137 v.  
 buddhajñāna 12.  
 buddhadharma 7, 8, 11, 14, 32, 151.  
 buddhaputra  
 svaparobhayārthekarabuddhaputra 80v.  
 buddhabodhi 3 v.  
 buddhayāna 12 v., 118 v.  
 buddhavaṃça 83.  
 buddhavikurvita 89.  
 buddhaçāsana 136 v.  
 buddha—adhiṣṭhāna 89.  
 buddhārtha 42 v.  
 buddhotpādārāgaṇatā 17.  
 buddhorasa 92 v.  
 buddhaurasa 5 v.  
**buddhi** 6 v.  
**budh**  
 abhisam- 91.  
 ... saṃbuddha 147.  
**bodha** 3 v., 4 v., 18 v., 20 v., 40.  
**bodha**  
 ākāçabodha 111 v. (Tib. translation:  
 mkhañ la ni chags pa ste)  
**bodhi** 5 v., 6 v., 8 v., 11 v., 14 v., 20 v.,  
 28 v., 29 v., 30 v., 40 v., 83 v., 91 v.,  
 139, 151.  
 buddhabodhi 3 v.  
 bodhicitta 3, 4, 18, 20, 24, 25.  
 bodhicittakuçalamūla 41.  
 bodhipakṣya

saptātrimṣad bodhipakṣyā dharmā(ḥ) 45.  
 bodhiparigraha 14 v.  
 bodhipīṭaka (sic) 6 v.  
 bodhimaṇḍa 4, 29, 91.  
 bodhimārga 14.  
 bodhisatva preamble, 1 - 11, 13 - 17, 19 - 23,  
 26, 28 v., 29 - 52, 79, 81 - 90, 92 - 93,  
 95, 96, 111 v., 113 v., 114 v., 150-153,  
 155, 156.  
 bodhisatvakhaḍḍaka 9.  
 bodhisatvaguṇa 16.  
 bodhisatvanirjāta 88.  
 ṣaṭpāramitābodhisatvapiṭakaparyeṣṭi 6.  
 bodhisatvapratirūpaka 15.  
 bodhisatvamārapathasamatikramaṇā  
 dharmāḥ 18. ib. : bodhisatvasya  
 mārathasamatikramaṇā dharmā

bodhisatvamārga 12.  
 bodhisatvaskhalita 11.  
 bodhyaṅga  
 sapta 45 v., 95.  
 saptabodhyaṅgasamḥāra 153.  
 ṣiṭhibodhyaṅgavibodha... 154.  
 braha  
 catvāra brahāḥ ca vihāra bhāvayet  
 27 v.  
 brahman  
 brahmacaryā 125.  
 sabrahmacārin 147.  
 brahmavihāra  
 catubrahmavihāraṇiṣpādanatā 25.  
 catubrahmavihārasuḥodhita 153.  
 brāhmaṇa 105, 127, 128.  
 brāhmaṇya 124.

## BH

bhagavant preamble, 1, 14, 65, 71, 80, 93,  
 127, 136 v., 139, 141, 142, 145, 150,  
 151, 157, 158, 159.  
 bhagavaṃta 139.  
 bhāṅga  
 kṣaṇabhāṅga 99.  
 bhaj 13 v.  
 bhañj 98, (bhagna).  
 bhaṇ 3 v., 4 v., 5 v., 11 v.  
 bhaṇḍ  
 bhaṇḍayate 107 v.  
 bhaṇḍita 107.  
 pratibhaṇḍayati 107.  
 bhadaṃta, bhadanta 127, 145.  
 bhaya 105, 134.  
 bhava 61, 159 (... vo).  
 tribhava 81 v.  
 sarvabhavagati 24, 126 v.  
 (24 : sarvabhavagatyupapa...)  
 ṣiḍadbhava 27 v. (mistake, Tib. transl. :  
 ṣhul khirms srid pa)  
 bhavopapatti  
 sarvabhavopapatti 136 v.  
 bhavana  
 bhavanasadṛṣa 107.

bhastra 129 v., (text : bhrastra, mistake)  
 (= bhastrā)  
 bhāgiya  
 avidyābhāgiyākḷeṣasamatikrama (sic)  
 21.  
 bhājana  
 abhājana 11 v.  
 abhājanībhūta 11.  
 bālabhājana 51.  
 bhāṇaka  
 dharmabhāṇaka 1, 2, 14, 17, 160.  
 bhāṇin  
 madhurapriyabhāṇin 140.  
 bhāra 24, 26 v., 37, 129.  
 bhāva 16 v.  
 pudgalabhāva 64.  
 bhāvanā 125.  
 prajñābhāvanā 137 v.  
 bhāṣ 4, 6 v., 8, 20 v., 136 v., 138, 145, 160.  
 bhāṣita 141.  
 bhāṣya  
 alpabhāṣya 123.  
 bhāsa 35 v.  
 bhikṣu 13, 105, 106, 107, 108, 123, 125, 129 v.,  
 131 v., 134, 139, 141, 144, 145, 149.

sārdhamṃ aṣṭabhir bhikṣusahasraih  
preamble.  
aṣṭānāṃ bhikṣuṣatānāṃ 138, 149.  
pañca bhikṣuṣatāni 138, 139, 140, 141,  
142, 145.  
bhikṣusaṃgha preamble.  
bhikṣuṇi  
paṃcānāṃ bhikṣuṇiṣatānāṃ 149.  
bhid<sup>1</sup> 158, 159.  
nir- 84. cp. : anirbhinna.  
bhī<sup>1</sup> 105, 107 v. ( bhīta ).  
cp. : abhīta.  
bhuj<sup>3</sup> 10 v.  
upa- 107 v.  
pari- 9, 10.  
bhū 1, 2, 6, 8, 9, 10, 11, 12 v. 13, 15, 16 v.,  
17 v., 18 v., 20 v., 28 v., 29, 40, 45,  
46, 47, 49, 52, 61, 65, 71, 80 v., 82,  
86 v., 91, 93, 96, 105, 106, 107, 108 v.,  
109, 110, 113 v., 122, 123, 125, 126 v.,  
127, 128, 129, 130, 131, 133, 134, 137 v.,  
140, 144, 150, 151, 152, 157, 159, 160, 161.  
bhavitā 29 v. ( Futurum periphrasticum )  
cp. : bhūta  
bhāvay 1 v., 12 v., 27 v., 28 v.  
evaṃ bhū 70, 71.  
cp. : āmukhibhū.  
abhi- 33, 84, 85.  
saṃ- 61, 152.  
bhūta  
cp. : abhūta.  
bhūtā bodhisatvagunā 16.  
mahābhūta 83.  
bhūtakalyāṇamitra 14.  
bhūtacikitsā 93, 94, 95, 96.  
bhūtacitta 58.  
abhūtacitta 58.  
bhūtapratipatti 125.

makṣikā 101.  
nīlamakṣikā 100.  
maṇi  
kācamaṇi 85, 91 v.  
vaiḍūryamaṇi 85 v.  
vaiḍūryamaṇiratna 91.

bhūtapratipattiṣramaṇa 121.  
bhūtapratipattiḥ ṣramaṇaḥ 125.  
bhūtapratyavekṣā 52.  
dharmānāṃ bhūtapratyavekṣā 63.  
madhyamā pratipad dharmānāṃ  
bhūtapratyavekṣā 52, 53, 54, 55, 56,  
57, 58, 59, 60, 62, 63.  
bhūtābhūtasamatā 104.  
bhūtika  
caturmahābhūtika 152.  
bhūmi 5 v.  
apāyabhūmi 107 v.  
dākṣiṇeyabhūmi 148.  
ṣramaṇaṣramaṇabhūmi ( ? ) 148.  
( Tibetan text differs ).  
bhūyas 140.  
bhekṣāka  
bhekṣākakula 114.  
bhedana  
-bhedana—dharma 152.  
bheri  
saṃgrāmabheri 101.  
bheṣaja 87 v., 130 v.  
bheṣajya 130.  
rājārhan bheṣajyam 130.  
jñānabheṣajya 87 v.  
bhaiṣajya 65, 87, 96.  
jñānabhaiṣajya 87, 93, 96.  
bhaiṣājya 96.  
bhoga 107 v.  
bhojana 115 v.  
cp. : subhojana.  
ājāneyabhोजना 10.  
bhōjin 123, 126 v.  
bhojya  
r<sup>a</sup>sabhōjyaceṭi 101.  
bhram 81 v.  
pari- 129.

### M

maṇiratna 46, 85, 92, 131.  
maṇika  
kācamaṇika 85, 91.  
maṇḍala  
candramaṇḍala 34, 90.  
sūryamaṇḍala 35.

- matsya  
matsyabaḍiça 100.
- mad  
apramatta 14 v. (text : apramanta), 17.  
mada 7, 136 v.  
madhura (voice) 84, 140.  
madhya 57.  
na pāramadhy. 136 v.  
maddhya 56, 60.
- madhyama  
madhyamā pratipad dharmāṇāṃ  
bhūtapratyavekṣā 52-63.  
hīnotkr̥ṣṭamadhyamavyavasthāna 103.
- man 4 v., 65, 71, 80, 82 (read : putrasaṃ-  
jñōtpadyeta instead of : putrasaṃjña  
manyeta), 127, 137 v., 151.  
mānaya 159, 160.  
adhi- 18 v.  
vimānaya 11 v.
- manas 132 v.  
na mano 58, 103.  
āptamanas 125 (= ātta-).  
kāyavākcittamaner aḥuddho 126 v.
- manaskarma  
m..... rmeṇa 159.
- manaskarman 122, 134, 159.
- manasikāra  
yoniçamanasikāra 155.  
manasikāra 94, 152.  
yoniçomanasikāra 71.  
manāyatana 55.
- manāpa 159, fem : manāpī 80 v.  
manuja 107 v., 142, 143.  
namanuja—pratyavekṣā 52.
- manuṣya 128 v., 131.
- manorama 133.
- mantra 48.  
lokāyatanamantraparyeṣṭi 5.  
lokāyatanamantraparyeṣṭitā 111.  
vicitramantrapratibhāna 13.  
alpamaṃtra 123.
- mantray  
āmantray 1, 93, 141.
- manyana 136 v.  
manyana  
na çilamanyana 135.
- mama  
cp. : amama.  
nirmama.  
mamakāra 104.
- maya  
mṛṇmaya 151.  
saptaratnamaya 159.
- mar 132 v.  
maraṇa 61.  
(mara)ṇakāla 160.
- marg 125, 137 v.  
pari- 105.
- marj  
suparimārjita 131.
- març  
parā- 161.
- mala  
dvau... pravrajitasya malau 114.  
sarvakleçamala 104.  
sarvākāramala 104.  
vigatamala 138.  
cp. : vimala.
- mahant  
preamble, 128.
- mahā..... 151.  
mahākaruṇatā 24 v.  
mahākaruṇā 16, 20, 153.  
Mahākāçyapa 1, 93, 139, 157, 158.  
mahādharmanau 152, 154.  
mahādharmanamegha 44.  
mahānagara 49.  
mahānadi 40.  
mahānidānapratilambha 17.  
mahānidhānapratilambha 17.  
mahānidhāna 17 v.  
mahāprajñatā 2.  
mahāprajñāratnasvabhāva 131.  
mahāpṛthivi 29.  
mahābalavīrya 151.  
mahābhūta 83.  
mahābhūtika  
caturmahābhūtika 152.  
mahāmaṇiratna 92, 131.  
mahāyāna 25, 118, 157.  
mahāratnakūṭa 52, 150, 157, 159.

- mahārāja  
 caturmahārājakāyikās . . . devāḥ 41.  
 mahārājika  
 caturmahārājika 41 v.  
 mahāsatva 23, 26, 150, 156.  
 mahāsatvaguṇa 29.  
 mahāsamudra 40.  
 mahoghārṇavaprāpta 152.  
 mahāo . . . ṇavaprāpta 151.
- mahiṣi 80 v.  
 agramahiṣi 80, 83, 84, 86.
- mā<sup>1</sup> ( prohibitive particle ) 64, 71, 105, 143,  
 144, 151, 152.
- mā<sup>3</sup>  
 nirmā 141.  
 pra-  
 cp. : aprameya.
- mātar  
 māṭṭ . . . 159.  
 mātāpitṛkalalasaṃbhūta 152.
- mātra  
 aṇumātra 134.  
 utpannamātra 86 v.  
 jātāmātra 4 (ja-), 86 v.  
 nāmamātreṇa 23.  
 Sumerumātra 64, 85.
- mātrikā 89.
- mātsarya 7.  
 mātsaryarata 1 v.
- māna 7, 9 v.  
 mānagrāhin 9.
- mānava 142, 143.  
 namānavapratyavekṣā 52.
- mānasa 136 v.  
 asaktamānasa 137 v.  
 tulyamānasa 29 v.  
 aparikhinnamānasa 155.  
 vimuktamānasa 137 v.
- mānasatā  
 aparikhinnamānasatā 24.
- mānuṣika  
 sadevamānuṣikā prajā 149.
- mānokrama 154.
- māyā 3, 4, 98.
- māra 30 v., 91 v., 148.  
 sarvamārair 33.  
 dharmā hi mārasya atikramāya 18 v.
- bodhisatva(sya) mārapathasamatikramaṇā  
 dharmā(ḥ) 18.  
 ariṣatrumārapatha 154.  
 skandhamārānupalabdhitva 148.  
 mārasya pāpimataḥ 33.
- mārga 141.  
 āryamārga 137 v.  
 āryāṣṭāṃgo mārga 95.  
 kumārga 95.  
 kṣemamārga 154.  
 bodhimārga 14.  
 bodhisatvamārga 12.  
 saṃbuddhamārga 14 v.
- mālā  
 campakamālā 133 ( text : caṇpaka- ).  
 puṣpamālā 132 v.  
 suvarṇamālā 132.
- mitra 14 v. ( read : mitra mūlaṃ ), 23, 26 v., 114 v.  
 cp. : amitra.  
 kumitra.  
 kalyāṇamitra 13 v., 14 v., 25, 27 v.  
 bhūtakalyāṇamitra 14.  
 pāpamitra 25, 139.  
 pāpāni mitrāṇi 27 v.  
 mitrakula 114.
- mitratā  
 atyaṃtamitratā 23.  
 sumitratā 26 v.
- mithyājīva 6.  
 Miṣrakāvana 47.  
 Miṣrāvana 47 v.
- miḍa ( sic ) = skr. miḍha, cp. Mahāvyyutpatti, ed.  
 Sakaki nr. 6966.  
 miḍakuṇapa 101.  
 satkāramiḍa 131 v.
- mīmāsa ( sic ) 50.
- mukha  
 vimokṣa utpādamukhaṃ ca ṣrutvā 126 v.  
 nānāmukhopacita 40.  
 smitamukha 24.
- mukhatva  
 smitomukhatva 26 v.
- muc<sup>1</sup> 87 v., 110.  
 amukta 122.  
 adhi- 16, 26 v., 137 v., 138, 139, 140, 141,  
 142.

pari- 65.  
     aparimukta 106.  
 pra- 35.  
 vipra- 136 v.  
 vi- 137 v., 138, 145, 146, 149.  
 muṇḍa  
     muṇḍaçiraḥ 122.  
     muṇḍaḥçiraḥ 126 v.  
 muṣ<sup>1</sup>  
     muṣitasmr̥ti 95.  
 muṣaṇatā  
     sarvakuçalamūlamuṣaṇatā 101.  
 muṣṭi 161.  
     dharmācāryamuṣṭi 1.  
 muh<sup>1</sup> 3, 4, 97.  
     mūḍha 107 v.  
     mūḍhacitta 110 v.  
     mohe 3 v.  
 mūrdhan  
     mūrdhnābhiṣikta 80, 81.  
 mūla 39 ( of a tree ); 14 v. ( read : mitra mūlaṃ ).  
     kuçalamūla 14, 19, 25, 39, 40, 84, 93, 96,  
     101, 139, 155.  
     kuçalāna mūlāna 19 v.  
  
 yakṣa  
     ojāhārayakṣa 100. ( cp. : Jātakamālā 41, 14. )  
 yatas 82 v.  
     yato yata eva 36, 110.  
     yato yataḥ 110.  
 yatra 6 v., 13 v., 45, 46, 52, 58, 87, 92, 102,  
     103, 108, 135, 160.  
 yatha 20 v., 81 v., 109 v.  
 yathā 29 v., 34 v., 36 v., 38 v., 40 v., 41 v.,  
     42 v., 43 v., 48 v., 49 v., 65 v., 82 v.,  
     83 v., 107 v., 127 v., 128 v., 131 v.,  
     132 v., 133 v., 161.  
     yathāpi 30 v., 31 v., 37 v., 39 v., 44 v.,  
     46 v., 47 v., 71 v., 79 v., 80 v., 85 v.,  
     86 v., 91 v.  
     cp. : tad yathāpi nāma.  
     yatheva 35 v., 129 v.  
     yathāçruta 2.  
     yathāparyāpta 2.  
     yathādhimuktikatā 6.  
 yad uta preamble, 1, 2 ( yad u ), 4, 5, 6, 7, 8,  
     22, 23, 40, 52, 61, 84, 94, 112, 114, 117,  
     118, 119, 120, 124, 144, 153, 155, 161.

bodhicittakuçalamūla 41.  
 mṛga  
     mṛgarājan 36.  
 mṛtaka 132.  
 mṛd  
     mṛnmaya 151.  
 mṛdvikā  
     mṛdvikākṣetra 49.  
 mṛṣāvāda 4.  
 megha 44.  
     mahākaruṇādharma megha 44.  
     saddharma megha 44 v.  
 Meru  
     cp. : Sumeru.  
 maitratā 25, 30.  
 maitrā  
     maitrāvihārin 134.  
 maitri 94.  
 maitryā 27 v., 30 v.  
 mokṣa 125, 146.  
 moha 94, 143.  
     mohakṣaya 143.  
     mohatṛṣṇā 128.  
 mrakṣa 7.

## Y

yadgāmin 148.  
 yadā 143.  
 yadi 97.  
 yama  
     yamaloka 106.  
 yaça  
     yaçabandhana 112 v.  
     cp. : ayaça.  
 yaças ( ayaço ) 7.  
 yahim̐ 13 v., 110 v.  
 yā<sup>1</sup> 36 v.  
     nir- 10, 104 ( niryāta ).  
 yācanaka 14.  
 yāna  
     ... kayānasprhaṇatā 4 ( ñi çe baḥi theg  
     pa mi ḥdod pa ).  
     udārayāneṣu 27 v.  
     buddhayāna 12 v., 118 v.  
     mahāyāna 25, 118, 157.  
     hīnayāna 11, 25.  
     hīneṣu yāneṣu 27 v.

yāniya

- pratyekabuddhayāniya 13.  
 ṛāvākayāniya 13.  
 yāvat 4, 23, 26 v., 29, 55, 124, 140, 157.  
 yāvaccireṇa 147.  
 yāvajjiva(ṃ) 159.  
 yāvānt 96.  
 yuj 1 v., 4 v., 6 v. (... yukta ), 8 v., 13 v.,  
 28 v., 77 v., 80 v., 91 v., 129 v., 154.  
 cp.: ayukta.  
 anu- 105.  
 abhi- 125.  
 ud- 93.  
 upa- 130.  
 pra- 52, 146.  
 saṃpra- 25.

- samyakprayukta 12 v.  
 yūyaṃ 61, 147, 148.  
 yuṣme 146.  
 yoga 13 v., 95, 146.  
 125 ( ṛāmaṇyāyoga ? Tib.: dge 'sbyoñ  
 du hgyur bar br̄ṇon pa ). -yāy- seems  
 to be a mistake.  
 yogācāra 108.  
 yogin 108 v., 110 v.  
 yoniṇa  
 cp.: ayoniṇa.  
 yoniṇadharmaprayoga 52.  
 yoniṇamanasikāra 155.  
 yoniṇaḥ 52.  
 yoniṇomanasikāra 71.

**R**

- rakṣ<sup>4</sup> 124.  
 prati-  
 supratirakṣita 153.  
 raj 97, 143,  
 vi- 143.  
 rajaniya 105.  
 rajas 136 v.  
 paramānurajas 158, 159.  
 rati 17 v., 27 v.  
 ratna 20 v., 131 v.  
 saptaratna ( of a cakravartin ) 45.  
 » ( the seven jewels ) 159.  
 mahāprajñāratnasvabhāva 131.  
 maṇiratna 46, 85.  
 mahāmaṇiratna 92, 131.  
 vaiḍūryaratna 92 v.  
 vaiḍūryamaṇiratna 91.  
 ratnakūṭa ( dharmaparyāya ) 160.  
 ratnakūṭaṃ sūtrāntarājñād 157.  
 mahāratnakūṭa ( dharmaparyāya ) 52, 150.  
 mahāratnakūṭa ( sūtrāntarājan ) 157, 159.  
 rabh  
 ārabhya 19, 24.  
 samārabhi ... 19 v.  
 ram  
 mātsaryarata 1 v.  
 abhi- 1 v., 17.

- ravita 84.  
 ( line 3 read : ravitena instead of ravitet ).  
 raçmi 35 v.  
 jñānaraçmi 35 v.  
 prajñāraçmi 35.  
 sūryaraçmi 35.  
 rasa 105, 106.  
 cp.: niḥsaraṇa.  
 ekarasa 40.  
 lavaṇarasa 40.  
 vimuktirasa 40.  
 rasa—avabhāsa 105.  
 rasabhojyaceṭi 101.  
 rasārāma 101.  
 rasatā  
 sarvadharmāikarasatā 103.  
 rāga 94, 143.  
 vītarāga 80 v.  
 rāgakṣaya 143.  
 rāgatṣṇā 128.  
 rāja  
 sakoṭṭarāja 86 v.  
 caturmahārājakāyika 41.  
 Rājagṛha preamble.  
 rājadhāni 106.  
 rājan 42, 80 v., 86 ( the text contains gaps )  
 rājā cakravarti 45, 82 ( gen. ), 83 ( gen. ),  
 84 ( gen. ).

rājā kṣatriyo mūrdhnābhiṣiktaḥ 81, 80  
 ( gen. ).  
 koṭṭarājan 84, 86.  
 parvatarājan 87.  
 mṛgarājan 36.  
 vaidyarājan 96.  
 sūtrāntarājan 157, 159.  
 rājakārya 42.  
 rājapārihāṇi 8 ( read : rājya- ).  
 rājaputra 80, 81, 133.  
 jinarājaputra 86 v.  
 rājasadṛṣa 99.  
 rājārhan bheṣajyam 130.  
 rājika  
 caturmahārājika 41 v.  
 rājya ( ex conj. ) 8 ( read : rājyapārihāṇi instead  
 of rāja- ), 8 v.  
 rātra  
 saptarātra 83.  
 rāci 85.  
 rāṣṭra 106.  
 ric  
 riñcitvā 90.  
 ru  
 abhiruta ( ? ) 154.  
 rujā 129 v.  
 ruta 84.  
 ruṣ<sup>1</sup>  
 ruṣṭa 27 v.  
 cp. : aruṣṭa.  
 roṣay, roṣita 107.

cp. : aroṣita.  
 pratiroṣay 107.  
 ruh<sup>1</sup> 87 v.  
 rohāpay 30.  
 abhi- 151.  
 avaropay 139.  
 viruh 39, 87, 125.  
 virohay 30.  
 ruha  
 jaleruha 38 v.  
 rūkṣa 126 v.  
 rūpa 53, 105, 106.  
 varṇarūpaliṅgasamsthānaçramaṇa 121, 122.  
 tārakarūpa 90.  
 nāmarūpa 3 61, 62.  
 nāme ca rūpe ca 137 v.  
 na nāmaṇ na rūpa 135.  
 rūpa—avabhāsa 105.  
 rūpa—niḥsarāṇa 106.  
 rūpakāya 125.  
 rūpadhātu 94.  
 cp. : arūpin.  
 rūpādi 107 v.  
 rūpārāma 101.  
 rūpin  
 cp. : arūpin.  
 roga 65 v.  
 caturrottarogaçataprāptānāṇ satvānāṇ  
 152 ( Tib. transl. differs, the Sanskrit text  
 seems to contain a mistake ).

**L**

lakṣaṇa  
 ṭjukalakṣaṇa 8.  
 cakravartilakṣaṇa 82, 83.  
 salakṣaṇa 82 v., 86 v. ( text : sallahakṣaṇa,  
 Tib. : mçhan ldan ).  
 lakṣaṇacitritāṅga 86 v.  
 lakṣaṇapūṇyasatva 83 v.  
 laghu  
 laghusarvadṛṣṭigata 154.  
 laghuka 78 v.  
 lapanatā  
 kuhanalapanatā 123.  
 labh 43 v., 102, 140.

upa- 63, 98, 102, 143.  
 prati- 161. ( pratilap... )  
 layana 71.  
 lavaṇa  
 lavaṇarasa 40.  
 lābha 6 v.  
 dharmalābha 6.  
 lābhasatkārauccārapatana 131.  
 lābhasatkāraparāmukha 126 v.  
 lābhasatkāraçloka 125.  
 lābhasatkāraçlokabandhana 112.  
 lābhasatkārādhy... 5.  
 lābhasatkārārthika 15.

lābhārthika 15 v.  
 paralābha 7, 22.  
 svalābha 22.  
 lābhin 138, 139.  
 likh 160.  
 likhāpay 159.  
 liṅga  
 varṇarūpaliṅgasamsthānaçramaṇa 121, 122.  
 samsthānaliṅga 126 v.  
 lip 38, 136 v.  
 anu- 133.  
 li<sup>1</sup>  
 ālina 64 (read: ālina).  
 vilina 98.  
 lubh  
 lubdha 122, 126 v.  
 lūha 123.  
 loka 25, 27 v., 38, 79 v., 81 v., 84, 86, 91,  
 129 v., 160.  
 na loko nāloko 135.  
 yamaloka 106.  
 svargaloka 106.

lokadharmā 38.  
 lokadhātu 96, 158, 159.  
 lokaniçrita 136 v.  
 lokalipta 136 v.  
 lokāmiṣasamgraha 13.  
 lokāyata 13 v., 111 v.  
 lokāyatana  
 lokāyatanamantraparyeṣṭi 5.  
 lokāyatanamantraparyeṣṭitā 111.  
 lokāyatika 13.  
 lokāyika 5 v.  
 lokottara 59; 96, 97 (lokottaram  
 jñānabhaiṣajyam).  
 lokika 59, 96.  
 lokikasamvara 106.  
 loṣṭa  
 çvaloṣṭānujavanasadṛça 105.  
 çvaloṣṭatulya 107 v.  
 loṣṭu 105, 107 v.  
 çvaloṣṭvanujavanasadṛça 106.  
 çvaloṣṭvānujavanasadṛça 105.  
 na çvaloṣṭvanujavanasadṛça 107.

V

vamça  
 āryavamça 6, 123, 126 v.  
 cakravartivamça 83.  
 buddhavamça 83.  
 vakra 154.  
 vac 1, 3 - 20, 23, 26, 29-32, 34-49, 52-60, 65,  
 71, 78 - 83, 85 - 88, 90 - 92, 107 - 118,  
 121-133, 135, 139, 141 - 143, 145, 150,  
 156 - 158.  
 vāce 20 v.  
 nir- 137 v.  
 pra- 1 v., 5 v., 9 v., 14 v., 17 v., 18 v.,  
 19 v., 28 v.  
 prokṭam 3 v. (prākritic acc. neutr. of  
 p. p. = skr. prokṭam).  
 vacana  
 satyavacana 8.  
 vacanatā  
 ekāmçavacanatā 25.  
 vacas  
 cp. : suvacas 10.

vad 4 v., 8 v. (XXvadante), 41 v., 64, 65, 127,  
 131 v., 144.  
 vade 81 v.  
 vi- 142.  
 vadha 8.  
 vana  
 Miçrakāvana 47.  
 Miçrāvana 47 v.  
 vanavāsa 107 v.  
 vanaspati 30.  
 vand 145.  
 vayam 141, 142, 147.  
 var<sup>1</sup> (vṛṇute) 116 v.  
 ā- 79 v. (anāvṛta).  
 nir- 82 v., 126 v. (nirvṛta).  
 parinir- 125, 159 (parinirvṛta).  
 vi- 8 (vivṛṇoti).  
 8 v. (vivaraṃti).  
 sam- 10 v., 134.  
 vara 3 v., 8 v., 29 v., 64, 82 v. (nṛvara).  
 varāha 101.

varj

- varjay 4 v., 27 v. (varjita).  
 varjaniya 115 v.  
 parivarjay 6, 11, 13, 126 v.  
 parivarjitavya 7.  
 parivarjaniya 13 v., 15 v., 117 v.  
 parivarjaniyāt 9 v. (The last line must  
 be understood, as far as I can see,  
 as : jinātmajais te parivarjaniyāḥ ).  
 vivarjay 7 v., 11 v., 13 v., 19 v., 27 v.,  
 90 v.  
 vivarje 11 v. (vivarjet = vivarjayet).  
 vivarjaniya 111 v., 113 v., 114 v.

varṇa 4 v.

- cp. : avarṇa.  
 varṇarūpaliṅgasamsthānaçramaṇa 121, 122.

varṇay 20 v.

vart 109.

ni-

- read : nivṛtya instead of nisṛtya 8., nivadiya  
 (= skr. nivṛtya) instead of vidadiya 8 v.  
 nivartay 129 v.

pra- 6, 98.

- saṃ- 1, 2, 14, 19, 21, 22, 95 (text : saṃvate).

vardh<sup>1</sup> 34.

- vardhay 31 v.

- vi- 5, 30 v., 34 v.

varṣ<sup>1</sup>

- abhi- 44.

varṣa (year) 71.

- (rain) 43, 44 v. (read : (sa)syānu varṣeṇa)  
 (= sasyānām)

- varṣadhārā 44.

valāhaka 43.

vaçya

- cp. : avaçya.

vas<sup>5</sup> 107 v.

- adhivāsya 114 v.

- ā - 80 v.

- prati- 124.

vastu

- saṃgrahavastu 19, 25, 153.

vastra

- kāṣāyavastra 132 v.

vah<sup>1</sup>

- 8, 37 v., 82 v., 128, 152, 155.

- vāhay 151.

vahanatā

- sarvabhāravahanatā 37.

- vā<sup>1</sup> 33, 71, 96, 97, 107 v., 108, 126 v., 139,  
 142, 143, 145, 157, 159, 160.

vā<sup>2</sup>

- pariṇirvāyati 125.

- parinirvāti 144.

- parinirvāsyati 140, 142, 143, 145, 147.

vākyatā

- anṛtavākyatā 24.

- vāc 4 v., 103, 126 v., 135 (na vāc).

- vākkarma 159.

- vākkarman 122, 159, 134 (vānmanas-  
 karman).

- vākpathodāharaṇa 125.

- vākprajñapti 135 (na ~ ḥ).

vācā 8.

- vāṇi 26 v.

vāda

- kaḥ punar vādo 125, 141.

- mṛṣāvāda 4.

vādin

- ekāṃtavādin 28 v.

- dharmārthavādin 14 v.

- ātmavādin 134.

- çunyatāvādin 123.

vānara

- vānarasadṛça 99.

vāyu 32 v.

- vāyusadṛça 98.

- vāyudhātu 32, 54.

vārāpe 159 (opt. : vārāpeya).

- 158 has instead : vārāvāpeya.

vāla 77 v.

vālikā

- gaṃgavālikā 20 v.

vāluka

- gaṃgānadivālukasama 158.

vālukā

- gaṃgānadivālukāsama 158, 159.

vāsa

- araṇyavāsa 17, 19, 25, 155.

- vāso ... araṇyaçānte 27 v.

- vanavāsa 107 v.

vāhin 153, 154.

- vikalpa 87 v., 94, 136 v.

- avikalpa 87.  
nirvikalpa 87.  
vikalpanā  
na vikalpanā 135.  
vikāra 108.  
cittavikāra 108 v.  
vikiraṇa  
vikiraṇa—dharma 152.  
vikurvita  
buddhavikurvita 89.  
vikriḍānatā  
paṃcābhijñāvikriḍānatā 25.  
vikṣepa  
cittavikṣepa 95.  
...stavikṣepa 161.  
pādavikṣepa 161.  
vigama 102.  
cp. : avigama.  
vigarhaṇā 113 v.  
vigrāhika 13 v.  
vighna 1 v.  
vic<sup>1</sup>  
vi- 104, 144 (vivikta).  
pravi- 105, 124 (pravivikta).  
vicikitsā 7.  
vicitra 13, 99.  
vicitrika 25.  
vicchandanā 118.  
vijñaptika  
cp. : avijñaptika.  
vijñāna 61, 62.  
yā ... vijñānasya na nityam iti  
pratyaivekṣā/nānityam iti pratyaivekṣā 53.  
na vijñāna(m) 58, 103.  
vijñānadhātu 54.  
viṭapa 39.  
viṭhapay 32 (rnam par sgrub pa).  
viṭhape 32 v. (viṭhapeti).  
ib. : viṭhapaṃti.  
vitatha  
vitathaviparyāsa 98.  
vitarka 94.  
vid<sup>1</sup> (vetti) 6 v., 51, 96, 125.  
cp. : avidvaṃs.  
vid<sup>3</sup> (vindati) 43 v. (Tib. : dmigs so); 137 v.  
saṃ- 143.  
vidadiya 8 v. read : nivadiya (= skr. nivṛtya)  
vidiḍ 40.  
vidyā  
cp. : avidyā.  
vidyotpāda 146.  
vidyut  
vidyusadṛṣa (sic) 99.  
savidyuta (!) 44 v.  
vidveṣa 5.  
vidveṣānatā  
āryapakṣavidveṣānatā 113.  
vidha  
nānāvidha 32 v.  
evaṃvidha 107 v.  
vidhvaṃsana 152.  
vinaya  
pravartavinaya 134.  
vinayaguptiḥpratiṣṭhita 134.  
vinayadhara 134.  
vināyaka 18 v.  
vināṣa 64.  
vinigraha 65 v.  
vinipāta 159.  
vinipātana 48 v.  
vipariṇāma  
vipariṇāmadharma 152.  
viparyāsa 94 (text not complete).  
vitathaviparyāsa 98.  
vipaḥyanā 154.  
vipāka 16 v., 103.  
karmavipākapratisaraṇa 8.  
vipākāpratikāṃkṣaṇa 27 v.  
vipākāpratikāṃkṣaṇatā 16.  
vipākāpratikāṃkṣiṇ 24.  
vipula 44 v., 154.  
vipratipatti 25.  
vibodha ...  
ḥiṭhālabodhyaṃgavibodha ... 154.  
vibhrama  
caḥṣuvibhrama 161.  
vimati 7.  
vimala 104.  
vimukti 144.  
asaṃgāvimukti 148.  
vimuktijñānadarṣana 144.  
vimuktirasa 40.  
vimokṣa 126 v.  
adhyātmavimokṣa 125.  
aṣṭavimokṣadhyāyin 83.  
trivimokṣadhyāyin 83 v. (mistake).

- virajas 138, 149.  
virecana 65 v.  
virāga 124, 125, 126 v.  
vilomay  
    prativilomay 141.  
vivaraṇatā  
    gambhirārthavivaraṇatā 22.  
vivarjanatā 25, 156.  
vivāda  
    cp. : avivāda.  
vividha 30 v., 98, 100.  
    vividham kṣipanto 1 v.  
viveka  
    vivekakāma 15 v.  
    vivekārtha 156.  
    vivekārthika 15.  
vivekatā  
    kāyacittavivekatā 104, 155.  
viç<sup>1</sup>  
    abhini- 125.  
    pra- 40.  
viçīla 132 v.  
viçuddhatā  
    atyamtvaviçuddhatā 104.  
viçuddhi  
    çilaviçuddhinirdeça 139.  
viçeça 6 v.  
    viçeçagāmitā 6.  
viçvāsa 11.  
viṣa 48.  
    kleçaviṣa 48.  
    viṣāgnitulya 116 v.  
viṣama 104.  
viṣaya  
    viṣayābhilāṣin 99.  
viṣamvādana  
    cp. : avisamvādana.  
vistara  
    vistareṇa 2.  
visvāpana 126 v.  
    parasya visvāpanahetu kurvati Tib. :  
    gzhan dag ño mchar hzin du gzhug  
    phyir byed.  
vihāra a) (sanctuary) 158.  
    b) dhyānasukhavihāra 142.  
    brahmavihāra 25, 153.  
    catvāra brahāç ca vihāra bhāvayet 27 v.  
vihārin 9, 105, 134.  
virya 25, 27 v., 97, 151.  
    dṛḍhavirya 153.  
    mahābalavirya 151.  
viryatā  
    utaptaviryatā 155.  
vṛkṣa 39.  
vṛthā  
    vṛthāçramas 129 v. (so to be read in-  
    stead of vṛthā çramas).  
vṛddhi 5 v.  
vṛṣṭi  
    saddharmavṛṣṭi 43, 44.  
ve 109 v.  
vega 83, 154.  
vedaka 142, 143.  
vedanā 53, 61, 95, 161.  
vedayita  
    sam( jñā )vedayitanirodhasamāpatti 144.  
velā 136, 141.  
veṣṭh  
    pari- 122.  
vaiḍūrya 85, 91 v., 92.  
    vaiḍūryamaṇi 85 v.  
    vaiḍūryamaṇiratna 91.  
    vaiḍūryaratna 92 v.  
    vaiḍūryamahāmaṇiratna 131.  
vaidya 65, 96, 129.  
    vaidyarājan 96 (= Jivaka).  
    vaidyāṃtevāsīn 96.  
vyaṃjana  
    vyaṃjanapratisaraṇa 10.  
vyatikrama  
    çikṣāvyatikrama 103.  
vyabhra 43.  
vyavadāna 59.  
vyavasthāna 103.  
vyādhi 87, 129.  
    kleçavyādhi 129, 130.  
vyāpāda 7.  
vyutthānatā  
    cp. : avyutthānatā.  
vraj 128 v., 130 v.  
    pra-  
    pravrajita 13 v., 111 - 114, 140.  
vraṇa 116.  
vrata 107 v. (çilavrata).

## Ç

## çams

pra- 1 v., 6 v., 12 v., 14 v., 20 v., 28 v.,  
137 v. ( praçasta ).

çak 48, 96, 128, 129.

çakti 71.

çakya 33, 48 v., 139.

çaṭṭhya 4 v.

çata 46, 71, 82, 92, 138, 139, 140, 141, 142,  
145, 149, 155.

duḥkhaçata 107 v.

caturottararoçaçataprāptānām satvānām  
( ? ) 152 (Tib. transl. differs ).

çatimām 159.

çatru 29 v.

ariçatrumārapatha 154.

çabda 105, 106, 154.

kīrtiçabdaçloka 3, 7, 15.

kīrtiçabdaçlokaçramaṇa 121, 124.

kīrtiçabdaçlokaḥ çramaṇaḥ 124.

çabda—avabhāsa 105.

çabda—niḥsaraṇa 106.

çabdārāma 101.

## çam

çānta 143, 153.

cp. : açānta.

araṇyaçānta 27 v.

çāntapraçāntaupaçāntamānaso 136 v.

çāntaṃ nirvāṇaṃ 94.

çāntatavi (?) 107 v. (Tib. : yid zhi )

çame 87 v.

upa- 136 v.

pra- 136 v.

praçamay 87.

çama 123.

na çamo 135.

çamatha

çamathaniddhyapī 154.

çalya 120, 153.

çastra

çastragrahaṇa 50.

çāṭhya 3 v.

çāṭṭhya 3.

## çāṭṭhyatā

apagatamāyāçāṭṭhyatā 4.

çānti 126 v.

çāyin

uttānaçāyin 93.

çāli

çālikṣetra 49.

çaçvatatva

cp. : açaçvatatva.

çāsana 140.

buddhaçāsana 136 v.

çāstar 4 v., 145.

çāstrsaṃjñā 4.

çāstra

sarvaçāstragrahaṇajñāna 89.

çikṣā<sup>1</sup> 134, 150.

açikṣita 50.

çikṣitukāma 52, 150.

çikṣā 90, 91, 103, 137 v., 150.

çikṣāvyaṭikrama 103.

çikṣāpada 134.

çikṣāpadasamatikrama 120.

çithila

çithilabodhyaṃgavibodha...154.

çira (= çiras )

kṛṣṇaçira 93.

muṇḍaçiraḥ 122, 126 v. (-aḥç-).

çiras 132, 133, 145.

çilpa 153.

çirṣa 132 v.

çila 10, 20 v., 24, 36, 91, 107 v., 115, 117 v., 124,

126 v., 133 v., 135, 136 v., 137 v., 144.

cp. : duḥçila.

ātmaçilotkarṣaṇā 135.

duḥçilaçila 27 v.

çilakaḥpanā 135.

çilaguṇa 11 v., 129 v.

çilaphala 153.

çilamanyanā 135.

çiladbhava 27 v. (Tib. transl. : çhul

khirms srid pa ).

- çilaviçuddhinirdeça 139.  
 çilasampadā 137 v.  
 çilasamvara 2i.  
 çilasamvṛta 10 v.  
 çilavant 11, 25, 117, 136 v.  
 çilavaṃta, - vanta 136 v.  
 çilavaṃtapratirūpaka 134.  
 çilavatān iti 124 must be a nom. according to the parallel passages, but I do not understand the form. (mistake for çilavān ? or çilavanta ?)
- çukla**  
 sarvaçukladharma 30, 31, 34.  
 çuklapakṣa 34.
- çuci**  
 cp. : açuci.  
 çucisamjñā 100.
- çuddha**  
 ājivaçuddha 6 v.  
 āçayaçuddha 30, 34, 47.  
 çuddhāçaya 30 v., 34 v., 47 v.  
 çuddhasatva 4 v., 81 v.  
 cīttena çuddhena 20 v.  
 çuddhehi dharmehi 34 v.
- çuddhatā**  
 āçayaçuddhatā 8.
- çuddhi** 91 v.  
 āçayaçuddhi 155.  
 āçayiçuddhiyukta 8 v.
- çudh**  
 çuddha 137 v.  
 cp. : açuddha.  
 çodhay  
 suçodhita 153.  
 pari-  
 pariçuddha 125, 134.  
 cp. : aparīçuddha.  
 vi-  
 viçuddha 104, 136 v., 137 v., 138, 149.  
 viçodhay 131.
- çunya** 16 v., 70.  
 atyaṃtaçunya 126 v.
- çunyata**  
 çunyatabuddhagocara 137 v.
- çunyatā 16, 63, 64, 65, 70, 94, 125.  
 atyantaçunyatā 64.  
 aparāntaçunyatā 64.  
 purvāntaçunyatā 64.  
 pratyutpannaçunyatā 64.  
 çunyatādṛṣṭi 64, 65, 125.  
 çunyatānupalaṃbheṣu dharmeṣu 97.  
 çunyatānupalaṃbhāç ca dharmeṣu çrutvā 123.  
 çunyatārtha 156.  
 çunyatāvādin 123.
- çubh<sup>3</sup>** 127 v.  
 çobhe 133 v. (çobheX).  
 çubha 31 v., 104.  
 cp. : açubha.  
 açubhe çubhasamjñā 94.  
 çubhagandha 133 v.
- çuçrūṣa (sic)**  
 guruçuçrūṣa 10.
- çūnya (cp. : çunya) 63, 70, 126 v., 144.  
 çūnyatā 64 (cp. : çunyatā).
- çūra**  
 çūraturaga 153.
- çoka 61.
- çraddhā** 8, 9 v.  
 çraddhādeya 9.  
 çraddhādeyaparibhoga 115.
- çrama**  
 vṛthāçrama 129 v. (read : vṛthāçramas.)  
 çramaṇa 105, 107 v., 121, 122, 123, 124, 125, 126 v., 127, 128.  
 ācāraguptikuhakaçramaṇa 121, 123.  
 ācāraguptikuhakaḥ çramaṇaḥ 123.  
 kirtīçabdaçlokaçramaṇa 121, 124.  
 kirtīçabdaçlokaḥ çramaṇaḥ 124.  
 kirtīyaçlokaçramaṇa 126 v.  
 bhūtapratipattiçramaṇa 121.  
 bhūtapratipattiḥ çramaṇaḥ 125.  
 varṇarūpaliṅgasamsthānaçramaṇa 121, 122.  
 çramaṇadharmā 142.  
 çramaṇaçramaṇabhūmi 148. (Tib. transl. differing).
- çrava** 17 v.
- çravaṇa**  
 dharmāçravaṇa 25, 27 v.  
 ṣaṭpāramitāçravaṇa 17.

çrāmaṇya 124, 127 v.  
 çrāmaṇyāyoga 125 (read: -yayo-?).  
 çrāvaka 13 v., 46, 77 v., 78, 80, 82, 83 v.,  
 84, 85, 90, 91, 92, 146, 147.  
 anyatirthikaçrāvaka 140.  
 — — citte prathame bodhisatvo  
 abhībhavati pṛthakçhrāvakān guṇān  
 85 v. (Tib. transl. differing).  
 çrāvakayāniya 13.  
 çrāvakasamgha 159.

çri<sup>1</sup>  
 ā- 64, 107 v. (āçrita).  
 65 v. (āçṛta).  
 ni-  
 lokaniçrita 136 v.  
 samni- 95 (samniçrita).  
 niḥ- 24 (... niḥçrita).

çru<sup>1</sup> preamble, 5 v., 10, 123, 125, 126 v., 134,  
 139, 140, 146, 159, 160.  
 yathāçruta 2.  
 cp.: açruta.  
 duçruta.  
 suçruta.  
 çuçrūṣ 9.

çruta (noun) 9 v., 27 v., 36, 91 v., 124, 126 v.,  
 129.  
 alpaçruta 43, 50.

şadāyatana 61, 62.  
 şaṭpāramitā  
 şaṭpāramitābodhisatvapiṭakaparyeṣṭi 6.  
 şaṭpāramitāçravaṇa 17.

samyojana 39.  
 samvara 133 v.  
 cp.: asamvara.  
 na samvaro 103.  
 indriyasamvara 22.  
 prātimokṣasamvarasamvṛta 134.  
 lokikasamvara 106.  
 çilasamvara 21.  
 samvāsa 81 v.

bahuçruta 124, 129, 130, 131, 133.  
 çrutaprajñakari 14 v.  
 çrutaprajñopastambha 14.  
 çrutātṛptatā 155.  
 çrutārthatā 24.  
 çrutoddhata 9.  
 çreṣṭhin 84, 86.  
 çreṣṭhiputra 133.  
 çrotra  
 çrotra—āyatana 55.  
 çloka 3, 7, 15 (kirtīçabdaçloka); 125.  
 kirtīçabdaçlokaçramaṇa 121, 124.  
 kirtīçabdaçlokaḥ çramaṇaḥ 124.  
 kirtīyaçlokaçramaṇa 126 v.  
 lābhasatkāraçlokabandhana 112.

çvan  
 çvasadṛça 6.  
 çvacittasādṛça 6 v.  
 çvaloṣṭatulya 107 v.  
 çvaloṣṭānujavanasadṛça 105.  
 çvaloṣṭvanujavanasadṛça 106.  
 na çvaloṣṭvanujavanasadṛça 107.  
 çvaloṣṭvānujavanasadṛça 105.

çvas<sup>1</sup>  
 vi- 11 v.  
 çvāna 105, 107 v.

**S**

şodaça  
 sārddham.....şodaçabhir bodhisatva-  
 sahasraiḥ preamble.

**S**

samsarga 13 v. (read: ātmārthasamsarga  
 instead of alpārthasamsarga? cp.: Tib.  
 transl.), 126 v.  
 cp.: asamsgarga.  
 samsāra 16, 81, 83 v., 125, 148.  
 samsār(ārṇa)vaprāpta 152.  
 samskāra 53, 61, 62, 94, 102.  
 samskṛta 59.  
 cp.: asamskṛta.

saṃstha 83 v., 129 v.  
 saṃsthāna  
   varṇarūpaliṅgasamsthānaçramaṇa 121,  
   122.  
   saṃsthānaliṅga 126 v.  
 saṃsthānatā  
   vicitrakarmasamsthānatā 99.  
 sakaṣāyacitta 117 v.  
 sakāça 81 v., 117 v.  
   sakāçāt 146.  
 sakāṣāya 117 (rñog pa dañ bcas pa).  
 sakoṭṭarāja 86 v. (sakoṭṭarājā ...paurāḥ).  
 sagaurava 2, 10, 28 v.  
 saṃkara  
   saṃkarakūṭa 49.  
 saṃkalpanā  
   na saṃkalpanā 135.  
 saṃkāru 49 v. (verschlimmbesserter prä-  
   kritic nom. : saṃkārur = skr. saṃkāro).  
 saṃkleça 59.  
 saṃkhyā 20 v., 159.  
 saṃgraha  
   āmātyasaṃgraha 42 v.  
   āmiṣasaṃgraha 13 v.  
   lokāmiṣasaṃgraha 13.  
   upāyasaṃgraha 42 v.  
   dharmaṣaṃgraha 13.  
   dharmasya saṃgraho 13 v.  
   sarvakuçaladharmasaṃgraha 19.  
   kuçalāna dharmāṇa ... saṃgrahārthe  
   19 v.  
   duḥçilapāpadharmaṣaṃgraha 11.  
   satveṣu ca saṃgraha yo jinoktā 19 v.  
   catuḥsaṃgraha 27 v.  
   ..... saṃgrahatā ... 20 v. (?) (decayed).  
 saṃgrahavastu  
   catuḥsaṃgrahavastu 25, 153.  
   c....saṃgrahavastu 49.  
 saṃgrāma  
   saṃgrāmabheri 101.  
 saṃgha  
   āryasaṃgha 125.  
   devasaṃgha 41 v.  
   bhikṣusaṃgha preamble.  
   çrāvakaṣaṃgha 159.

saṃghāṭi 122.  
 sacet 93, 106.  
 sañj 110 (sajyati).  
   sakta 15 v., 136 v.  
   cp. : asakta.  
   avabaddhasakta 136 v. (Tib. transi :  
   bcinṣ dañ chags med).  
   pra- 15 v. (prasakta).  
 saṃjjananatā  
   sarvaduḥkhasaṃjjananatā 99.  
 saṃjānaka 142, 143.  
 saṃjñā 8 v., 53, 82 v., 136 v., 144.  
   cp. : asaṃjñā.  
   anātmīye ātmīyasaṃjñā 94, 100.  
   anītye nītyasaṃjñā 94, 100.  
   açubhe çubhasaṃjñā 94.  
   açuco çucisaṃjñā 100.  
   duḥkhe sukhasaṃjñā 94, 100.  
   putrasaṃjñā 82 (read : putrasaṃjñotpa-  
   dyeta instead of : putrasaṃjñā ma-  
   nyeta).  
   putrasaṃjñā 82 v.  
   çāstṛsaṃjñā 4.  
   çāstāra saṃjñā 4 v.  
   saṃjñābandhana 144.  
   saṃjñāvedayitanirodhasamāpatti 144.  
 saṃjñin  
   ātmasaṃjñin 136 v.  
   pareṣu saṃjñin 136 v.  
   prapātasamjñin (?) 123, 126 v. (Tib.  
   transl. : ḥdu çes pa) cp. : saṃjñi.  
   saṃjñi (fem. noun!)  
   aprasādasamjñim utpādayati 123.  
 sata 16 v. (rtag tu), = sada.  
 satkāya  
   satkāyadṛṣṭi 134, 137 v., 154.  
 satkar 25, 27 v., 159, 160.  
 satkāra 5, 15, 112, 125, 126 v., 131.  
 satpuruṣa 150.  
 satya 28 v., 104.  
   satyagurukatā 25.  
   satyavacana 8.  
   satyārtha 156.

satyatā

paramārthasatyatā 104 (read : -satyatayā instead of satyayā).

satva (living being) 3, 4, 6, 7, 12 v., 16 v., 18 v., 19 v., 26 v., 27 v., 30 v., 35, 37, 44, 47, 81, 87 v., 93, 96, 134 (decayed). (philosophical term) 135, 142, 143.

aparipācīteṣu satveṣu 11.

abhājanibhūteṣu satveṣu 11.

udārādhimuktikeṣu satveṣu 11.

samyakpratyupasthiteṣu satveṣu  
çilavatsu 11.

duḥçilasatva 11 v., 20 (-leṣu...satveṣu).

durbaleṣu satveṣu 20.

pratipattivipratipattisthitānā satvānām 25.

mahāyānasamprasthitānām...satvānām(ṃ)  
118.anavaropitakuçalamūle pāpamitrparigṛhīter  
anadhimuktibahule satvair 139.caturottararogaçataprāptānām satvānām  
(?) 152.

cp. : niḥsatva.

agrasatva 20 v.

varāgrasatva 8 v.

dāridrasatva 80 v.

lakṣaṇapūnyasatva 83 v.

mahāsatva 23, 26, 29, 150, 156.

çuddhasatva 4 v., 81 v.

sarvasatva 4, 6, 7, 12, 16, 18, 19, 20, 23, 24,  
29, 30, 31, 37, 47, 87, 93, 96, 152, 155.

sarveṣu satveṣu 26 v.

satvakāya 18 v.

satva—dṛṣṭi 125.

satvaduḥkhāpanayana 15.

nasatva—pratyavekṣā 52.

satvaparipāka 16.

satvaprajñāpti

na satvaprajñāptiḥ 135.

satvārthodyukta 93.

sad<sup>1</sup>

ni- 91, 145.

niṣaṇ(ṇa) 161.

pra- 12 v., 17 v., 86 v. (prasanna).

sada 4 v., 7 v., 12 v., 20 v.

sadā 7 v., 9 v., 10 v., 16 v., 17 v., 19 v., 27 v.,  
28 v., 34 v., 91 v., 100, 101, 104, 126 v.

sadṛça

amitrasadṛça 99.

arisadṛça 100.

ākāçasadṛça 99.

ojāhārayakṣasadṛça 100.

citrakarasadṛça 99.

corasadṛça 101.

jarjaragrhasadṛça 152.

jivakavaidyarājasadṛça 96.

nadisrotasadṛça 98.

nilamakṣikāsadṛça 100.

pagataṃganetrasadṛça 101.

pāṃsvāgārasadṛça 100.

pratyarthikasadṛça 100.

pradipārciḥsadṛça 98.

bhavanasadṛça 107.

matsyabadiçasadṛça 100.

māyāsadṛça 98.

rasabhojyaceṭisadṛça 101.

rājasadṛça 99.

vānarasadṛça 99.

vāyusadṛça 98.

vidyusadṛça (sic) 99.

çvasadṛça 6.

çvacittasādṛça 6 v.

çvaloṣṭvānujāvanasadṛça 106, 107.

çvaloṣṭvānujāvanasadṛça 105.

saṃgrāmabherisadṛça 101.

svapnasadṛça 100.

sadeva 86 v.

sadevamānuṣikā prajā 149.

sadevaka 84, 86, 91, 160.

saddharma

saddharmanau 155.

saddharmaparigraha 21.

saddharmaparyeṣṭi 19, 24, 27 v.

saddharmapratikṣepa 115.

saddharmasya pratikṣepa 115 v.

saddharmamegha 44 v.

saddharmavṛṣṭi 43, 44.

saddhārmika 6 v.

saṃtati 98. (mistake; read : saṃjñāyā.)

saṃtuṣṭi 96.

saṃtrāsa 134, 141, 142.

saṃdarçitā 25.

saṃnipāta

gaṇasaṃnipāta 125.

sapta

bodhyaṃga...sapta 45 v.

sapta bodhyaṃgāni 95.

saptabodhyaṃgasambhāra 153.

saptaratna (of a cakravartin) 45.

(seven jewels) 159.

saptaratnamaya 159.

saptarātra 83.

- saptātriṃṣad  
 saptātriṃṣad bodhapakṣyā  
 dharmā(ḥ) 45.  
 sapraṭiṣṭa 10.  
 sapradeṣa 10 v.  
 sabala 30 v.  
 sabrahmacārin 147.  
 sama 47, 103, 137 v.  
 samaṃ car 12 v.  
 gaṃgānādivālukasama 158, 159 (-kās-).  
 samacaryā 23.  
 samacitta 12 v., 87 v.  
 sarvasamacittasambhārā... 153.  
 samacittatā 12, 23, 26 v., 87.  
 samadharmadeṣanā 12.  
 samatā  
 ākāṣasamatā 103.  
 bhūtābhūtasamatā 104.  
 samatāpratiṣṭhita 16 v.  
 samatikrama  
 avidyābhāgiyākleṣasamatikrama 21.  
 çikṣāpadasamatikrama 120.  
 samatikramaṇa  
 mārāpathasamatikramaṇā dharmāḥ 18.  
 samanta  
 samantāt 5 v., 110 v.  
 samantato 110 v.  
 Samantāloka 150, 151, 153, 155, 156.  
 samaya preamble.  
 samartha 82 v., 96.  
 cp.: asamartha.  
 samācāra  
 pāpadharmasamācāra 122.  
 samādānana 25.  
 samādāpaka  
 pravrajyāsamādāpaka 14.  
 samādāpanatā 12.  
 samādhi 10, 91, 126 v., 137 v., 144.  
 samāna( part. praes. of as ) 83, 106, 140.  
 samāpatti  
 saṃjñāvedayita(niro)dhasamāpatti 144.  
 samutthāpaka 142.  
 samutpāda  
 pratityasamutpāda 94.  
 samudaya 61.  
 samudācāra 122.  
 samudānatā 25.  
 samudānana,-nā 19, 19 v., 27 v.  
 samudānaya...  
 sarvakuçalamūlasamudānaya... 155.  
 samudra  
 mahāsamudra 40.  
 samūha (according to Tibetan=samṃmoha).  
 dharmasamūha 95.  
 saṃpadā  
 çilasampadā 137 v.  
 saṃprakāçanatā 11.  
 saṃprakāçanā 11.  
 saṃprajānacārin 123.  
 saṃbuddha  
 saṃbuddhamārga 14 v.  
 cp.: samyaksambuddha.  
 saṃbodhi 124.  
 saṃbodhicitta 46 v.  
 cp.: samyaksambodhi.  
 saṃbhāra  
 puṇyasambhāra 20.  
 sarvasamacittasambhāra 153.  
 saptabodhyaṃgasambhāra 153.  
 samyak  
 samyak kurute prayogaṃ 47 v.  
 samyaggaṭ.ḥ 136 v.  
 samyakpratyupasthita 11.  
 samyakprayukta 12 v.  
 samyakprayoga 47.  
 samyakprayogatā 12.  
 samyakprayogārthatā 156.  
 samyakprahāṇa 154.  
 catvāri samyakprahāṇāni 95.  
 samyaksamudānayitavya 93, 96.  
 samyaksambuddha 140, 158.  
 samyaksambodhi preamble, 4, 91.  
 samyaksthita 11 v.  
 sar  
 ni- 8 ( read : nivṛtya ).  
 niḥ- 64, 65.  
 prati- 64.  
 saṃ- 81, 125, 144.  
 sarj<sup>3</sup>  
 ut- 18 v., 28 v., 90, 93.  
 visarjay- 149.  
 saṃ-  
 asaṃsṛṣṭa 123.

- sarva 4, 6, 7, 8, 9 v., 12, 14, 16, 18, 19, 20, 23-26, 29 - 34, 37, 40, 42, 47, 52, 59, 65, 79 v., 84-89, 91, 93-96, 98, 99, 101, 103, 104, 109, 125, 126 v., 131, 134, 135, 136 v., 148, 152 - 155, 159.
- sarvajña  
 sarvajñajñānāvātārapatā 23.  
 sarvajñajñānottaraṇa 26 v.
- sarvajñatā 41, 49.
- sarvatra 36.
- sarvadā 112 v.
- sarṣapa 78.
- salakṣaṇa 82 v.  
 sallakṣaṇa 86 v. ( mṅchan ldan ).
- sasainya 30 v.
- sasya 31, 44.
- saha 80 v.
- sahasra preamble, 71, 82.  
 aṣṭābhīr bhikṣusahasraīḥ preamble.  
 dvātriṃṣatīnām ca prāṇasahasrāṇām  
 138, 149.  
 ṣatasahasra 46, 71, 82, 92, 155.
- sahasrimām 159.
- sahāya  
 cp. : kusahāya.
- sākṣin 6.  
 sākṣikar 6 v.
- sākṣikṛyā 143.
- sākṣikriyā 125.
- sādṛṣa 6 v.
- sāmtikāt 81.
- sāra  
 anādattasāra 120, 152.  
 dṛḍhasāra 153.  
 dharmārthasāra 10 v.  
 pratipattisāra 150.
- sārdham 80, 81 v.  
 sārddham preamble.
- sāvadya 59.
- sāveḥṣin  
 kāyasāveḥṣin 136 v.
- sāsrava 59.
- siṅha 36.
- sic<sup>1</sup>  
 abhi- 80, 81 ( mūrhdnābhiṣikta ).  
 cp. : abhiṣekya.
- sidh<sup>1</sup> preamble ( siddham ).
- sukarmatā  
 cittasukarmatā 27 v.
- sukṛta 153.  
 sukṛtakarmakārin 10.
- sukha 15 v., 26 v., 103, 109 v., 141.  
 duḥkhe sukhasamjñā 94, 100.  
 ātmasukha 15.  
 dhyānasukhavihāra 142.  
 hitasukhādhyāṣayatā 23.  
 sukhopadhāna 159.
- sukhalika  
 sukhalikānuyoga 105.
- sugata 6 v., 8 v., 9 v., 10 v. ( sugatasya putrāḥ ),  
 14 v., 17 v., 18 v., 19 v., 28 v., 32 v., 82 v.,  
 91 v., 107 v., 137 v., 157.  
 sugatātmaja 14 v., 31 v.  
 sugatorasa 28 v.
- sucintita 154.
- sucokṣa 49 v.  
 ( samkārur... sucokṣo : mi gcañ lud ).
- suta 80 v., 82 v.  
 jinānām suta 35 v.
- suta ( = sūta ) 108.
- sudānta 37.  
 sudāntacitta 37, 137 v.
- sudūra 5 v.  
 sudūradūraṇ... 5 v.
- sudhauta 131.
- sunirikṣita 154.
- sunīṣṭhita 153.
- suparimārjita 131.
- supātrapāṇaiḥ parigṛhitaḥ 122.
- suprakṣāliita 131.
- supratirakṣita 153.
- suprahīṇa 39 v. ( Tib : ma spañs na ).
- subaddha 153.
- Subhūti 141, 145, 146, 147, 148, 149.
- subhojana 9 v., 10 v.
- sumitratā 26 v.
- Sumeru 41.  
 Sumerumātra 64, 85.
- svaca(s) ( bahuvrihi ) 10, 10 v.
- suvarṇa  
 suvarṇamālā 132.
- sucodhita 153.
- sucṛuta 6, 10.
- susthita 10 v., 12 v., 36 v.

susnāta 133 v.

sū<sup>3</sup>

pra- 157.

prasuta (sic) 159.

sūcay 144.

sūta cp.: suta.

açvasūta 108 v.

sūtrānta

sūtrāntarājñāt 157.

sūtrāntarājñā (abl.) 159.

sūtrāntarā . . . . 157.

sūrata 107 v.

sūrya 35 v.

sūryamaṇḍala 35.

sūryaraçmi 35.

sev 7 v., 9 v., 10 v., 13, 20 v., 27 v., 144 v.

adhiseve 20 v.

ni- 3 v., 5 v., 8 v., 11 v., 14 v., 18 v.,  
20 v., 28 v.

sevanatā 20, 25.

sevanā 117 v.

gṛhapatipakṣasevanā 113.

gṛhasthapakṣasya ca sevanā 113 v.

sevin 126 v.

sainya

sasainya 30 v.

balasainya 33.

sopadrava 93.

sopakleça 93.

sopāyāsa 93.

soratya 153.

skand

pra- 140.

skandha 140, 146.

āpskandha 40.

duḥkhaskandha 61.

puṇyaskandha 159.

pūrvakapuṇyaskandha 159.

skandhamārānupalabdhitva 148.

skhal 108.

skhalita 11; 6 v. (decayed).

ātmaskhalita 24.

doṣāntaraskhalitagavešin 6.

paraskhalita 24.

bodhisatvaskhalita 11.

skhalitātmaḍoṣ . . . 27 v.

star<sup>1</sup>

vi- 154 (vistirṇa).

stu<sup>1</sup>

saṃ- 21.

sthūpa 159.

-stha

dharmārṇavastha 128 v. (read: dharmārṇavasthāpi instead of dharmārṇavasthāmi, Tib. transl.: gnas kyañ).

saṃvarastha 133 v.

sthā 4, 79 v., 83, 152, 160.

sthita 3 v. ? (decayed), 6 v., 8 v., 25, 29 v., 41 v., 47 v., 83 v., 91 v., 106, 134, 137 v., 148.

sthātavya 150.

samyaksthita 11 v.

cp.: susthita.

ava-

anavasthita 98, 99.

vyava-

avyavasthita 99.

ut-

utthita 44 v.

utthāya 138, 139.

samut-

samutthita 44, 129 v.

upa-

upasthapitva 4 v.

pratyupa-

samyakpratyupasthita 11.

ni-

suniṣṭhita 153.

pra-

prasthita 4 v.

saṃpra-

saṃprasthita 118, 157.

prati-

pratiṣṭhita 4 v., 6 v., 8, 10 v., 16 v.,  
36, 41, 47, 96, 98 (apraṭiṣṭhita),  
111, 134, 136 v.,

pratiṣṭhāya 137 v.

saṃ- 47.

sthāman 83.

sthāyin

acirasthāyin 152.

sthiti 97.

snapana

snapana—dharma 152.

snā<sup>1</sup>

susnāta 133 v.

sparç 3 v., 20 v., 91 v.

sparça 61, 105, 106.  
 sparça—avabhāsa 105.  
 sparçārāma 101.  
 cp. : niḥsaraṇa.  
 spṛhaṇatā 4, 25.  
 spṛhā 27 v., 83.  
 sphar 30.  
 sma preamble, 1, 93, 141.  
 smi  
 smitamukha 24.  
 smitamukhatva 26 v.  
 smṛti 153.  
 muṣitasmṛti 95.  
 smṛtimant 107 v.  
 smṛtyupasthāna  
 catvāri smṛtyupasthānāni 95.  
 catusmṛtyupasthāna 154.

srota  
 nadisrota 98.  
 svaka 116 v.  
 svakārtha... 147.  
 karmasvaka 8 v.  
 sva  
 svadauṣapratichchādanatā 116.  
 svalābha 22.  
 svapna  
 svapnasadṛṣa 100.  
 svabhāva 63, 102, 131.  
 cp. : asvabhāva.  
 svarga  
 svargaloka 106.  
 svikaraṇa  
 upasthānaparicaryāsvikaraṇa 117.  
 sveda 161.

**H**

ha 18 v.; 151, 152.  
 han<sup>1</sup> 106.  
 nāmahatena 125 (so to be read instead of :  
 nāmahetena ?)  
 ud- 9.  
 upa- 39, 101.  
 cp. : anupahata.  
 ni- 30 v.  
 prati-  
 cp. : apratihata.  
 vi- 107 v.  
 har  
 vi- preamble, 30, 95, 105, 124, 134, 141,  
 142.  
 upasaṃ- 3 v.  
 hā<sup>2</sup> 1 v., 18 v., 34 v., 81 v., 103, 127 v.  
 cp. : hīnayāna.  
 hāpay 6 v.  
 pra- 13 v., 144.  
 cp. : suprahīna.  
 vi- 5 v., 131.  
 hāra  
 ojahārayakṣa 100. (cp. : Jātakamālā 41, 14.)

hāsyā  
 hāsyaprekṣya 4.  
 hi 36 v., 42 v., 48 v.; 65 v., 71, 80, 82 v.,  
 83, 91 v., 98, 99, 100, 101, 102, 106, 107,  
 127, 129 v., 136 v., 137 v., 139, 141, 149,  
 158.  
 hita 26 v.  
 ātmahita 13, 80 v.  
 hitasukhādhyāçayatā 23.  
 hitārtha 87 v.  
 himavant 87.  
 hīna 103, 127 v.  
 hīnayāna 11, 25.  
 hīneṣu yāneṣu 27 v.  
 hetu 4, 8 v., 64, 83, 88, 105, 126 v., 139, 140,  
 141, 151.  
 hetudharma 154.  
 hetupratyayajñāna 97.  
 hetupratyayatā 98.



## Misprints and Corrections.

- p. 1, heading: agra; cancel: 144.
- » ajāta; read: 102 instead of: 101.
- » ajñāna; read: 70, 95.
- » atha; read: 150 instead of: 149.
- p. 2, » adhiṣṭhāna; read: sarvabuddhavikurvitādhiṣṭhāna instead of:  
sarva buddhavikurvitādhiṣṭhāna.
- » addhyavasanaṭā; read: mitrakulabhekṣākakulāddhyavasanaṭāgrahaṇa instead of:  
mitrakulabhekṣākulāddhyavasanaṭāgrahaṇa.
- » anarthika; read: 125, 126 v., 136. v.
- » anirbhinna; read: çūnyānimitta 126 v.  
anirbhinna 84.  
anirvṛti 126 v.  
aniçraya  
nāniçrayaḥ 103, 135.
- p. 3, » anupalabdhatva; read: arthānupalabdhatva 147.  
anupalabdhitva  
kārakānupalabdhitva 147.  
skandhamārānupalabdhitva 148.
- » cancel: anupādatta 24.
- » antarāya, read: aṃtarāya 113 v. and: aṃtārayakara instead of: amtarāyakara.
- » antevāsīn; read: vaidyāṃtevasīn instead of: vaidyāntevāsīn
- » aparādhīn; read: ātmāparādhīn 8 instead of: 8 v.
- p. 4, » abhijñā; read: pañcābhijñā- instead of: pañcābhijñā-
- » abhimānika; read: 118 instead of: 117.
- p. 5, » ayaça; read: 7 v. instead of: 7.
- » artha; read: paramārthārthapratīsaranaṭā instead of: paramārthapratīsaranaṭā.  
buddhārtha instead of: buddhartha.  
bahvārthakara instead of: bahvarthakara.  
svaparobhayārthekarabuddhaputra instead of: svaparobhayarthekara-  
buddhaputra.
- » arha; read: bheṣajyam instead of: bheṣajyaṃ.
- » alpa; cancel: v. behind: ātmārtha).
- p. 6, » avekṣaka; read: upekṣaka instead of: upsekṣaka.
- » açva; read: açvasūta 108 v.
- » as; read: 97, 102, 105, 131 v., 132 v.,  
read: 151 instead of: 150.  
read: nāstity ayam instead of: nāstiti ayam.
- p. 7, » ākāça; read: 78 v., 79 v., 103, 161.
- » ājāneya; read: 10, 153.
- p. 8, » ātmadoṣ..., read: skhalitmadōṣ... instead of: skhalitātmadoṣ...
- » ātmaniya; read: na ca ātmaniyām.
- » ātmiya; read: anātmiye ātmiyasamjñā instead of: anātmiye ātmasamjñā.
- » ādi; read: «126 v., read:» instead of: «126 v. read:»
- » āyata; read: lokāyata 13 v., 111. cancel: 111 behind lokāyatana.

- p. 9, heading: āsrava; read: anāsrava 59, 63, 139.  
 » āsvāda; read: cādīnavaṃ cā niḥsaraṇaṃ instead of: cādīnavaṃ ca niḥsaraṇaṃ.  
 » i<sup>3</sup>; read: samanū- 5 v., 28 v., etc.  
 » ikṣu; read: 49 instead of: 119 behind ikṣukṣetra.
- p. 10, » paṃcendriya; read: 95 instead of: 71.  
 » ikṣ; read: line 24 instead of: line 29.  
 » idṛṇa; read: idṛ(ṇa) 155.  
 » uttara; read: caturottararoḡaṇataprāptānāṃ satvānāṃ instead of: caturottararoḡaṇataprāptānāṃ satvānāṃ.  
 » udāra; add: 11 v. behind: udāra.
- p. 11, before heading upakleṇa insert: upakrama 8.  
 heading: upalaṃbha; read: upalaṃbha 64.  
 heading: upastambha; read: upastambha.  
 » upasthāna; read: upa(sthāna)pāricaryā instead of: upasthānapāricaryā.  
 » upāta; read: upātabhāra 26 v. (24: nupādatta).  
 » upāyāsa; read: upāyāsa 61. instead of: 61 v.
- p. 12. subheading ekānta; read: ekāṃta 145, and ekāṃtavādin 28 v.  
 heading eva; read: 35 instead of: 35 v.  
 read: = evaṃ 77 v. instead of: = evaṃ 71 v.  
 subheading: evam eva; the numbers 63 and 106 belong to heading: evaṃ.  
 insert: oḡhārayakṣa 100 (cp. Jātakamālā 41, 14) before oddhatya.
- p. 13, heading kar; read: 70 instead of: 65 and add: 83 v.  
 read: karāpay 158, 159 (kārāpay).  
 kālaṃ kar; read: 161 instead of: 160.  
 abhisamkar; read: 77 v. instead of: 71 v.  
 » kara; read: bahvārthakara instead of: bahvarthakara.  
 » karaṇa; read: na karaṇaṃ instead of: nakaraṇa.  
 » kardama; read: 38 v. instead of: 38.  
 » karman; read: vipāka...karmaṇaṃ (-āṃ) 16 v.  
 read: kāyakarmapāriṇuddhi instead of: kāyakarmapariṇuddhi.  
 » kalyāṇa; read: kalyāṇamitra 13 v., 14 v., 25, 27 v.  
 bhūtakalyāṇamitra 14 (instead of: 14 v.).
- p. 14, » kāma; read: dharmakāma 1, 10 v., 15 v. (instead of: 1, 100).  
 » Kāṇyapa; read: Mahākāṇyapa 1, 93 (-kaṇ-), 139, 157, 158.  
 » kidṛṇa; read: 153 instead of: 152.  
 » kirti; read: kirtiyaḡlokaṇramaṇa instead of: kirtiḡlokaṇramaṇa.
- p. 15, » kunsanatā; read: jñānākunsanatā instead of: jñānakunsanatā.  
 » kauṇalya; read: upāyakauṇalya 6 v., etc. (instead of: 6.)  
 » kram; prakram, read: 36 instead of: 36 v.  
 » kriyā; sāksikriyā, read: 125 instead of: 91.
- p. 16, » kleṇa; read: 130 v. instead of: 131 v.  
 read: avidyābhāḡiyākḡeṇasamatikrama instead of: avidyābhāḡiyākḡeṇasamatikrama.  
 » kṣaṇa, subheading tatḡṣaṇajāta; read: 86 instead of: 86 v.
- p. 17, » gandha; ḡubhagandha; read: 133 v. instead of: 133.  
 » gam; read: 107 v., 131 v. instead of: 107, 131.  
 » gambhira; read: gaṃbhīrārthavivaraṇatā instead of: gaṃbhīrārthavivaraṇatā.

- heading gāthā; read: 136 instead of: 136 v.
- p. 19, » caturbhi oghe; read: caturbhir oghe.  
 » catvāri smṛtyupasthānāni; read: 95 instead of: 94. (column 2 line 4 and l. 8).  
 » caturmahārājakāyika; read: 41 instead of: 40.  
 » candra; candramaṇḍala; read: 34 instead of: 74.
- p. 20, » cāra; add: 135.  
 » citta; read: 20 v., 95, 97-102. (instead of: 95, 98-102).  
 read: cittaṃ varabuddhabodhayeḥ instead of: varabuddhabodhaye.  
 read: bodhayi citta 28 v. instead of: bodhayi cittaṃ 28 v.  
 read: çvacittasādṛça instead of: çvacittasadrça.  
 » subheading cittaprajñapti; read: na cittaprajñaptiḥ instead of: na cittaprajñapti.
- p. 21, » jāti; read: 91 v. instead of: 91.
- p. 22, » jinokta; read: jinokta 1 v., 19 v.  
 » jñāna; sarvajñājñānottaraṇa; read: 26 v. instead of: 26  
 jñānabheṣajya; read: 87 v., 93. (instead of: 87 v., 96).  
 jñānabhaisajya; read: 87, 96. (instead of: 87, 93).  
 » taḍ; read: pratitāḍay; instead of: pratyātāḍay.  
 » tatra; read: 36 instead of: 36 v.
- p. 23, » tad; tadyathāpi nāma; read: 108 instead of: 107.  
 » tamas; read: karmakleçatamastimirapaṭalaparyavanaddhaṇḥayana instead of:  
 —paryavanaddhanayana.  
 » tāragaṇa; read: 90 v. instead of: 90.
- between tira and tirthya insert: tirtha 154. cp.: tirthya.
- heading tṛṣṇā; read: 128 instead of: 128 v.
- p. 24, » darçana; read: tathāgatadarçana 160 (-çāna), 161 v. instead of: tathāgatadarçana,  
 160.  
 » daçan; read: daça kāyakarmapāriçuddhi instead of: daçakāyakarmapāriçuddhi.
- p. 25, » deva; read: devasaṃgha 41 v. instead of: 41.  
 » devī; read: agradevī 83 v. instead of: 83.
- p. 26, » dvīpa; read: dvīpa 125.  
 » dhana; read: dhana 8 v.  
 » dhar; uddhar; read: 131 instead of: 131 v.  
 » dharma; read: 1 instead of: 1 v., add: 12, 30 v., 36, 126 v., 152.  
 read: nairātmyeniḥsatvaḥnirjīva- instead of: nairātmye niḥsatvaḥ-  
 read: katamaḥ sa dharmo yaḥ pari(nirvā)syati instead of: katamaḥ  
 sa dharmo pari(nirvā)syati.  
 read: ebhiç cevāyuṣmanto instead of: ebhic cevāyuṣmanto.
- p. 27, column 1, line 8, read: sarvāsu jātiṣu instead of: sarvajātiṣu.  
 » 1, » 27, read: catvāra...dharmā bodhisatvasya instead of: catvāra...bodhisat-  
 vasya.  
 » 38, read: bodhapakṣyā instead of: bodhipakṣyā.
- p. 28, heading dhātu; ābdhātu; read: 54 (çab-)instead of: 154.  
 ārūpyadhātu; add: 94.
- p. 29, » nayana; read: karmakleçatamastimirapaṭalaparyavanaddhaṇḥayana instead of  
 karmakleçatamastimiraparyavanaddhaṇḥayana.  
 » nāma; read: nāma 150 and cancel 150 under: tadyathāpi nāma.  
 » nāmarūpa; read: na nāmaṃ na rūpa. instead of: na nāma na rūpa.

- heading nikhila; read: 129 v. instead of: 129.  
 » nitya; add: 15 v.  
     read: na nityam 53-55.
- p. 30, » nirāmiṣa; read: cittena...nirāmiṣeṇa 2, 20 v.  
 » nirmānatā; read: 6 v., 155.  
 » nirvāṇa; add: 104, 125.  
 » niçraya; read: na niçrayo nāniçrayaḥ instead of: na niçrayo nāniçrayo.  
 » nī; vini; read: avinita 122, vinita 146.  
 » nairātma; nairātmakṣānti; read: 16 v. instead of: 16.
- p. 31, » pakṣya; read: bodhapakṣya instead of: bodhikapṣya.  
 » pañca; read: divyaiḥ pañcabhiḥ kāmaguṇaiḥ instead of: pañcabhiḥ kāmaguṇaiḥ.  
 » pattiyate; read: pattiyati.  
 « pad; pratyutpad; read: 102 instead of: 104.
- p. 32, » para; svaparobhayārthe karabuddhaputra; read: 80 v. instead of: 80.  
 » paribhoga; read: çraddhādeyaparibhoga instead of: çraddhādeyabhoga.  
 » paç; read: 4 v., 9 v., 10 v., 77 v., instead of: 4, 9, 10 v., 71 v.,
- p. 33, » putra; kulaputra; add: 151.  
 » punar; read:.....125, 138, 140, 141, 142, 143, 145, 146, 148,  
     punar aparaṃ 53, 55, 63, 134 (not 114).
- p. 34, » pūrva; read: purvāntaṣṭyāntā instead of: pūrvāntaṣṭyāntā.  
 » prajñā; read: yoniçomanasikāraprajñāpratyavekṣaṇa instead of: yoniçomanasikā-  
     raprajñāpratyavekṣaṇa.
- p. 36, » prayoga; add: samyakprayogātā 12.  
 » praçama; read: na praçamaḥ instead of: na praçamo.
- p. 37, » bandh; read: pra-, ekajātiprabaddha instead of: prati-, ekajātipratibaddha.  
 » bahis; cancel 128.  
 » buddha; add: 82 v.  
     read: buddhavikurvita 89.  
     buddhavikurvitādhiṣṭhāna  
     buddhaçāsana 136 v.  
     buddhārtha 42 v.
- » bodha; read: nam mkhaḥ instead of: mkhaḥ.
- p. 38, column 1, line 1, read: bodhapakṣyā instead of: bodhipakṣyā.
- p. 38, heading bhagavant; read: 136 instead of: 136 v.  
 » bhāṣ; read: 136 instead of: 136 v.  
 » bhāṣita; add: 159.
- p. 39, column 1, line 1, read: sārddham aṣṭābhir instead of: sārddham aṣṭābhir.  
 heading bhū, add: 92.  
 » bheṣajya, jñānabheṣajya, add: 93.  
 » bhaiṣajya, add: 130.  
     jñānabhaiṣajya 87, 96, 97 instead of: 87, 93, 96.  
 » bhram; pari-; read: 129 v. instead of: 129.  
 » maṇi, kācamaṇi; read: 85 v. (-cā-) instead of: 85.
- p. 40, » manorama; read: 133 v. instead of: 133.  
 » mantra; read: maṃtra.  
     read: lokāyatamaṃtraparyeṣṭitā instead of: lokāyatanamantraparyeṣṭitā.  
 » mahā...; mahākaruṇatā; read: 24 instead of: 24 v.